sodastream

ULTIMATE
MULTI-DRINK™



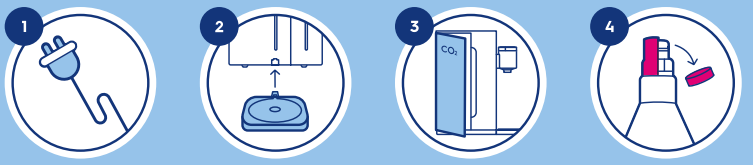
user guide

rychlý návod
rýchly návod
gyors üzembe helyezési



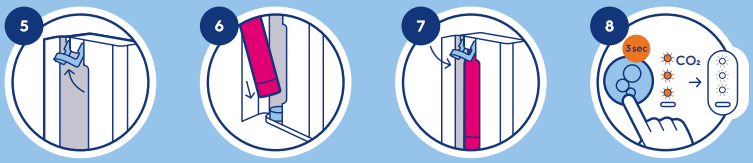
01

Počáteční nastavení
Počiatočné nastavenie
Kezdeti beállítások



02

vložte CO_2 bombičku
vložte CO_2 bombičku
helyezze be a CO_2-patront



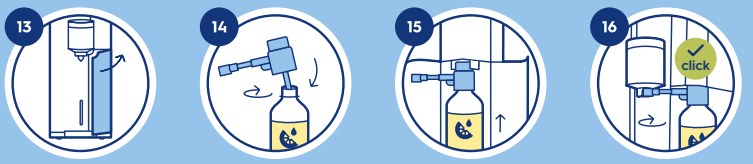
03

naplňte studenou vodou
naplňte studenou vodou
töltse meg hideg vízzel



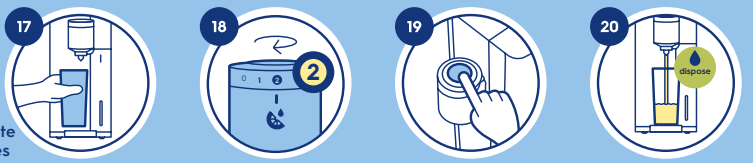
04

vložte láhev s příchutí
vložte fľašu s príchuťou
helyezze be az italkoncentrátumot



05

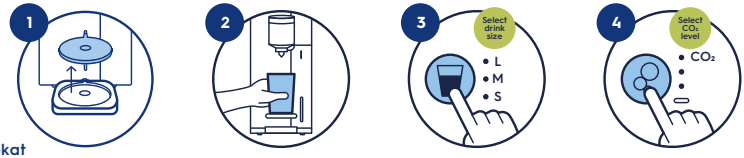
spusťte proplachovací cyklus a přípravu příchuti
spustite preplachovací cyklus a prípravu príchute
futtasson öblítő ciklust és készítse elő az italkoncentrátumot



příprava nápoje
príprava nápoja
az ital készítése

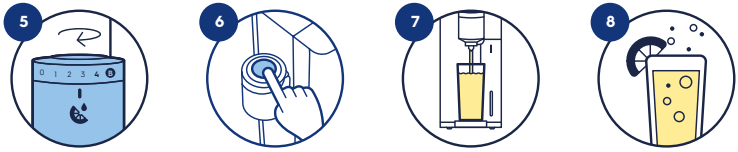
01

vyberte si nastavení
vyberte si nastavenia
válassza ki a beállításokat

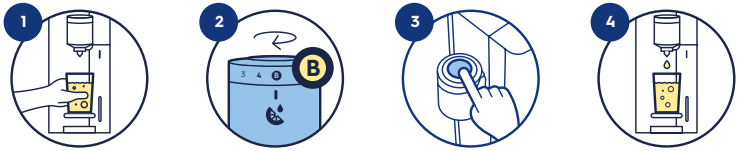


02

připravte nápoj
pripravte nápoj
ital elkészítése



volitelné. Doladťe svůj nápoj
voliteľné. Doladťe svoj nápoj
opcionális. Turbózza fel az italát



připravte si ho podle sebe pripravte si ho podľa seba szabja személyre	klasická limonáda klasická limonáda klasszikus ital	ochucená perlivá voda ochutená perlivá voda izesített szénsavas víz	čistá perlivá voda čistá perlivá voda sima szénsavas víz	nesycený nápoj nesýtený nápoj szénsavmentes ital
úroveň sycení úroveň sýtenia szénsavasság szintje	● ● ●	○ ● ● ● ● ●	○ ○ ● ○ ● ●	○ ○ ●
intenzita příchuti intenzita príchute izintenzitás	4	1 – 3	0	1 – 4

uživatelská příručka
seznamte se s vaším výrobníkem ultimate®



1 Ovládání
2 Volba příchuti
3 Dávkovací tryska
4 Dvířka na bombičku s CO_2
5 Nastavitelná základna
6 Odkapávací miska



7 Víko nádržky na vodu
8 Dvířka na lahev s příchutí
9 Nádržka na vodu



10 Napájecí adaptér a kabel



17 Uzávěr Flavor Connect 2x
18 Uzávěr
19 Čerpadlo
20 Hadička
21 Tryska



11 Tlačítko pro výběr velikosti nápoje
12 Tlačítko pro nastavení úrovně sycení
13 Indikátor hladiny CO_2 **(oranžová = nízká hladina CO_2)**
14 Indikátor příchuti



15 Kontrolka stavu
16 Tlačítko pro aktivaci



22 Bombička s CO_2 Quick Connect
23 Lahev s příchutí*

Nastavení intenzity chuti
0 1 2 3 **4** B

Čistá perlivá voda

Extra chuť - Boost (doporučeno)

4 Plná intenzita chuti 100 % **(doporučené nastavení)**
3 Střední intenzita chuti 75 %
2 Lehká intenzita chuti 50 %
1 Minimální intenzita chuti 25 %

*Lahev příchutě se u většiny modelů prodává samostatně. Obrázek je pouze ilustrační.

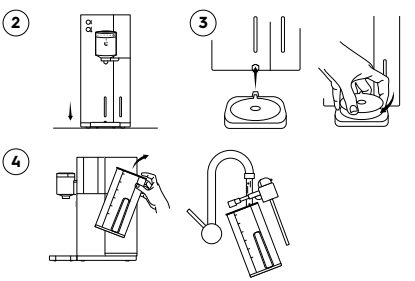
UŽIVATELSKÝ CERTIFIKÁT

NA JEDNU BOMBIČKU SODASTREAM QUICK CONNECT
NENÍ URČEN K PRODEJI
JE CHRÁNĚNA PRO SPOLEČNOST SODASTREAM INDUSTRIES LTD NEBO JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH OSOB
CHRÁNĚNA PATENTEM

Toto je právně závazný dokument uzavřený mezi společností Sodastream Industries Ltd nebo jejími přidruženými osobami („Sodastream®“) a spotřebitelem ohledně práva na užívání bombičky Sodastream Quick Connect („bombička“). Tato bombička je chráněna patentem pro společnost Sodastream Industries Ltd, a chráněna dalšími právy duševního vlastnictví. Dále v zájmu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví uživatele platí různé směrnice a předpisy, kterými se řídí používání, doplňování, údržba, přezkoušení a opravy bombičky. Společnost Sodastream má zákonem vyžadované teoretické a odborné znalosti nezbytné k tomu, aby nesla odpovědnost za důsledné dodržování předpisů, což lze zajistit pouze v případě, že bude tuto bombičku udržovat, kontrolovat, přezkušovat a doplňovat tato společnost. Proto je bombička chráněna patentem pro společnost Sodastream a je poskytována pouze pro použití. Po vyprázdnění vraťte bombičku společnosti Sodastream nebo oprávněnému distributorovi společnosti Sodastream výměnou za plnou bombičku, a to pouze za cenu doplnění plynu. Tento certifikát bude závazný i pro používání každé následné bombičky. Doplňování prázdných bombiček třetími stranami může vést k porušení práv duševního vlastnictví společnosti Sodastream, včetně patentů a dalších proprietárních práv, může být riskantní a vést k porušení některých zákonů. Společnost Sodastream zaručuje bezpečnost pouze u bombiček, které sama doplnila a které jsou opatřeny pečetí ventilu Sodastream chránící proti neoprávněné manipulaci. Není dovoleno odstraňovat ani jakkoli upravovat jakékoli proprietární nebo jinak chráněné označení uvedené na bombičkách nebo dodané společně s nimi. Pokud vrátíte bombičku společnosti Sodastream nebo oprávněnému distributorovi společnosti Sodastream, aniž byste ji vyměnili za plnou, budete mít nárok na vrácení poplatku ve výši 2 EUR nebo ekvivalentní částky v místní měně. Bombičku lze společně s tímto uživatelským certifikátem převést na třetí stranu za předpokladu, že se třetí strana zaváže k dodržování podmínek a vlastnických práv uvedených v tomto dokumentu. Držení tohoto uživatelského certifikátu prokazuje právo jejího držitele používat jednu bombičku za podmínek uvedených v tomto dokumentu. S případnými dotazy se obraťte na adresu sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nizozemsko. Uchovejte na bezpečném místě. www.sodastream.cz

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti si před použitím výrobníku perlivých nápojů přečtěte pokyny k instalaci a bezpečnostní upozornění na stranách 8 a 13.
Tyto pokyny uschovejte a předejte dalším uživatelům. Více podrobností a informací o našem výrobníku perlivých nápojů, včetně návodu k použití a pokynů k řešení problémů, najdete na stránkách www.sodastream.cz.

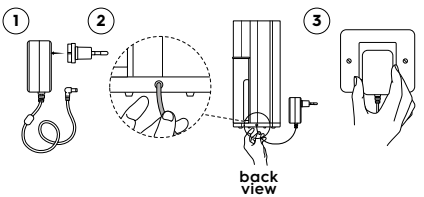


1. Z výrobníku perlivých nápojů odstraňte veškerý obalový materiál a lepicí pásku a řádně je zlikvidujte.
2. Výrobník perlivých nápojů umístěte na rovný a pevný povrch.
3. Odkapávací misku namontujte na místo.
4. Opláchněte uzávěr systému Flavor Connect a nádržku na vodu.

Poznámka: Do nádržky na vodu nalévejte pouze neperlivou vodu. Pro dosažení nejlepších výsledků použijte ledovou vodu.

PRVNÍ INSTALACE

PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍHO ADAPTÉRU



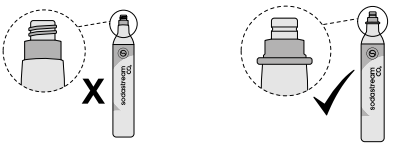
1. K napájecímu adaptéru připojte kolíkovou zástrčku, která vyhovuje vaší běžné zásuvce.
2. Zkontrolujte umístění napájecího kabelu na základně výrobníku perlivých nápojů a zapojte zástrčku.
3. Adaptér zasuňte do síťové zásuvky. Kontrolky stavu se rozsvítí a začnou blikat, poté zhasnou. Kontrolky velikosti se rozsvítí oranžově.

Kontrola systému: Systém zobrazí stav instalace následujících komponentů:

NÁDRŽKA NA VODU: KONTROLKA TLAČÍTKA NÁPOJE	**BOMBIČKA S CO_2 KONTROLKY ÚROVNĚ NASYCENÍ**	**LAHEV S PŘÍCHUTÍ: KONTROLKA VOLBY PŘÍCHUTI**
Oranžová: Chybějící nádržka na vodu **Bílá:** Nádržka na vodu je instalovaná.	**Oranžová:** Chybějící bombička s CO_2/nízká úroveň CO_2 - mějte po ruce novu a plnou bombičku! **Bílá:** Bombička s CO_2 je vložená a nastavená.	**Zhasnutá:** Chybějící lahev s příchutí **Rozsvícená:** Lahev s příchutí je vložená

SODASTREAM® BOMBIČKA CO_2 QUICK CONNECT

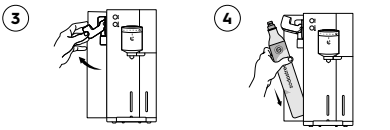
Upozorňujeme, že výrobník perlivých nápojů je kompatibilní pouze s bombičkou s rychloupínacím systémem CO_2 Quick Connect a NENÍ kompatibilní s bombičkou Sodastream® CO_2 se šroubovacím uzávěrem ani s jinými typy bombiček.

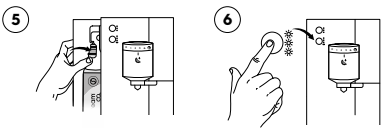


INSTALACE BOMBIČKY SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT

1. Sejměte těsnění a víčko z bombičky CO_2 Quick Connect.
2. Otevřete dvířka pro bombičku po levé straně výrobníku perlivých nápojů.
3. Zvedněte aretační páčku Quick Connect do polohy ""otevřeno.""
4. Vložte bombičku CO_2 Quick Connect, a to dnem napřed.
5. Aretační páčku bombičky sklopte do polohy „zamknuto“. Zavřete dvířka pro bombičku.
6. **Stiskněte a podržte tlačítko pro nastavení úrovně sycení po dobu 3 sekund, abyste resetovali stav bombičky** – kontrolka na tlačítku by měla změnit barvu z oranžové na bílou, čímž potvrdí, že nová bombička byla úspěšně nainstalována. **Po každé instalaci nové bombičky s CO_2 je třeba vždy provést reset**.





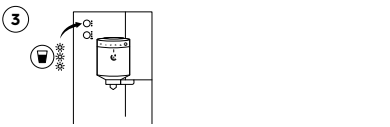


⚠ **Poznámka:** Jakmile se indikátor úrovně CO_2 rozsvítí oranžově, znamená to, že se bombička brzy vyprázdní. V takovém případě je třeba mít po ruce plnou náhradní bombičku s CO_2 Výměna bombičky s CO_2 je nutná pouze v případě, že zaznamenáte výrazné snížení nasycení nápojů.
Jedna bombička s CO_2 vystačí až na 240 sklenic nápoje * 250ml nápoje – v závislosti na intenzitě sycení a typu použitého výrobníku perlivé nápojů.



NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Nádržku na vodu naplňte velmi studenou vodou nebo ledově studenou vodou.
2. Nádržku na vodu umístěte do zadní části zařízení.
3. Po úspěšném provedení se barva kontrolky tlačítka pro výběr velikosti nápoje změní z oranžové na bílou a tlačítko pro výběr velikosti nápoje se aktivuje.



⚠ **Poznámka:** Pokud nádržku na vodu nepoužíváte, doporučujeme ji uložit do ledničky.

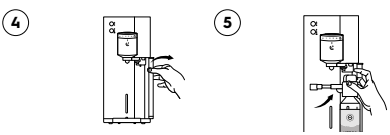
VAROVÁNÍ: Neplňte žádnými jinými tekutinami než vodou. Jiné tekutiny mohou znečistit a ucpat vnitřní součástky, což může vést k nadměrnému tlaku, poruše stroje a možnému zranění osob.

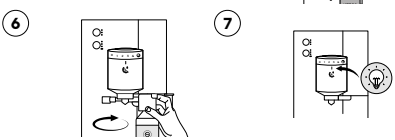
PŘIPOJENÍ LAHVE S PŘÍCHUTÍ

1. Vyberte svou oblíbenou lahev s příchutí*.
2. Sejměte víčko a tesnění z lahve s příchutí (uschovejte ho pro budoucí použití nebo ho recyklujte).
3. Na lahev s příchutí pevně našroubujte uzávěr Flavor Connect.
4. Otevřete dvířka na lahev s příchutí v přední části výrobníku.
5. Lahev s příchutí nasaďte tak, že horní část uzávěru Flavor Connect posunete nahoru a zasunete do otvoru pro lahev s příchutí.
6. Jakmile je uzávěr Flavor Connect zasunutý do otvoru, otočte jeho tryskou doleva, dokud nezacvakne a nezajistí se na svém místě.
7. Pokud se to podaří, rozsvítí se indikátor příchuti.

*Pokud není připojena žádná lahev s příchutí, lze připravit neochucenou perlivou vodu.



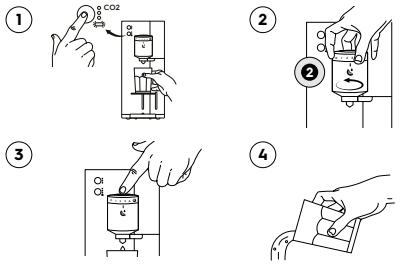




OPLACHOVACÍ CYKLUS & PŘÍPRAVA PŘÍCHUTI

Při prvním použití vašeho nového výrobníku perlivých nápojů spusťte před přípravou prvního nápoje cyklus vypláchnutí.

1. Pod dávkovací trysku umístěte nádobu vhodné velikosti. Stiskněte tlačítko pro nastavení úrovně sycení opakovaně, dokud se kontrolka nezastaví na pozici „Still" (bez sycení).
2. Volbu příchuti nastavte na 2.
3. Stiskněte tlačítko pro aktivaci a spusťte cyklus vypláchnutí.
4. Tekutinu vylijte a pokračujte v PŘÍPRAVĚ SVÉHO NÁPOJE. Níže uvedené kroky slouží k budoucí instalaci systému láhve s příchutí.

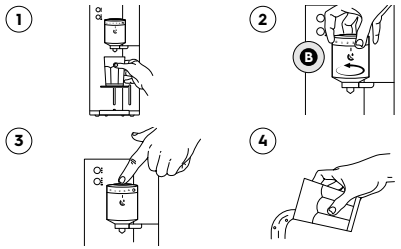


PŘÍPRAVA PŘÍCHUTI

Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, vždy při nasazování nového uzávěru Flavor Connect na lahev s příchutí proveďte přípravné kroky k odstranění vzduchu z potrubí.**

1. Pod dávkovací trysku postavte sklenici.
2. Ovladač Volba příchuti nastavte do polohy „Boost" (Posílení) (B)
3. Tlačítko pro aktivaci stiskněte jednou nebo dvakrát, dokud se nevypustí příchuť: Zvyšte o 1 u příchutí bez cukru a dietních příchutí. U všech ostatních příchutí zvyšte o 2.
4. Tekutinu vylijte a pokračujte v přípravě nápoje.

****Při dalším použití láhve s příchutí, která již byla připravena k použití, by nemělo být nutné ji znovu připravovat, a to ani v případě, že ji vyměníte za jinou.**



PŘÍPRAVA VAŠEHO NÁPOJE

Před přípravou prvního nápoje se ujistěte, že jste provedli následující kroky:

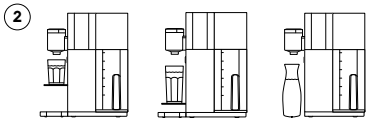
VLOŽENÍ BOMBIČKY S CO_2 NAPLNĚNÍ A VLOŽENÍ NÁDRŽKY NA VODU VLOŽENÍ LÁHVE S PŘÍCHUTÍ

1. Velikost nápoje vyberte tak, že opakovaně stisknete tlačítko pro výběr velikosti nápoje, dokud se u požadované volby nerozsvítí kontrolka.
   Viz tabulka níže.

VÝBĚR VELIKOSTI NÁPOJE*		
S	**M**	**L**
8oz (236ml)	16oz (473ml)	24oz (710ml)

*Uvedené dávkování je pouze orientační a může se lišit v závislosti na rozdílech mezi jednotlivými jednotkami. Na základě doporučené velikosti porce = dávkovací stupeň 4 (klasická dávka plné inteztity chuti).

2. Pod dávkovací trysku umístěte nádobu vhodné velikosti. Abyste dosáhli optimální úrovně sycení, držte sklenici co nejblíže dávkovací trysce. V případě vyšších nádob, jako je například lahev, je možné, že bude nutné vyjmout odkapávací misku, aby se nádoba vešla pod dávkovací trysku.
3. Opakovaným stisknutím tlačítka pro nastavení úrovně sycení vyberte požadovanou úroveň, dokud se kontrolka nerozsvítí u zvolené možnosti. Viz tabulka níže.

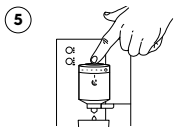


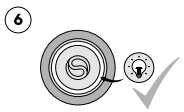
VÝBĚR ÚROVNĚ SYCENÍ			
⬭	●○○	●●○	●●●
Still (neperlivá)	Light (jemně perlivá)	Medium (středně perlivá)	Strong (perlivá) **Doporučené dávkování**

4. Otočením tlačítka Volba příchuti do požadované polohy vyberte intenzitu chuti. Viz tabulka níže:

VÝBĚR ÚROVNĚ PŘÍCHUTĚ					
0	**1**	**2**	**3**	**4**	**B**
Neochucená voda	Minimální intenzita chuti 25 %	Lehká intenzita chuti 50 %	Střední intenzita chuti 75 %	Plná intenzita chuti 100 % **(doporučené nastavení)**	Boost -Posílení intenzity (viz níže)

5. Stiskněte tlačítko pro aktivaci a spusťte cyklus přípravy nápoje. Během výdeje nápoje bude svítit kontrolka stavu.
6. Jakmile bude nápoj hotový, podsvícené kolečko se plně rozsvítí a začne blikat. Vychutnejte si svůj nápoj!





***Pozastavení/zrušení přípravy nápoje**

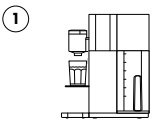
1. Stisknutím tlačítka pro aktivaci do 5 sekund se proces pozastaví (kontrolka stavu bliká bíle). Dalším stisknutím tlačítka pro aktivaci proces pokračuje.
2. Stisknutím tlačítka pro aktivaci po 5 sekundách zrušíte přípravu nápoje a signalizujete, že je nutné provést reset (kontrolka stavu bliká oranžově):
   a. Umístěte prázdnou sklenici pod výtokovou trysku.
   b. Stiskněte tlačítko pro aktivaci, aby systém vypustil zbývající vodu.
   c. Vodu vylijte a připravte nový nápoj.

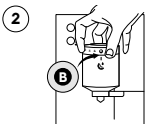
VYLEPŠETE SI VÁŠ NÁPOJ

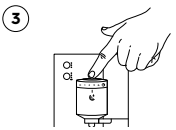
Pomocí přednastavení „Boost" (Posílení) můžete již připravenému nápoji dodat špetku chuti navíc nebo do něj vnést nádech jiné příchuti.

1. Pod dávkovací trysku umístěte svůj nápoj.
2. Ovladač Volba příchuti otočte do polohy „Boost" (Posílení). Kontrolka stavu se rozsvítí fialově.
3. Stiskněte tlačítko pro aktivaci a nápoj dochuťte!

Nedoporučuje se přidávat žádné příchuti ani kombinace příchutí, jejichž celková hodnota na stupnici nastavení příchutí přesahuje úroveň 4.







TABULKA DÁVKOVÁNÍ PŘÍCHUTÍ*

	S		M		L	
Nastavení volby příchuti	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**
4	0.4	12	0.8	24	1.2	35
3	0.3	9	0.6	18	0.9	27
2	0.2	6	0.4	12	0.6	18
1	0.1	3	0.2	6	0.3	9
0	0	0	0	0	0	0
Boost	0.1	3	0.2	6	0.3	9

*Uvedené dávkování je pouze orientační a může se lišit v závislosti na rozdílech mezi jednotlivými jednotkami.

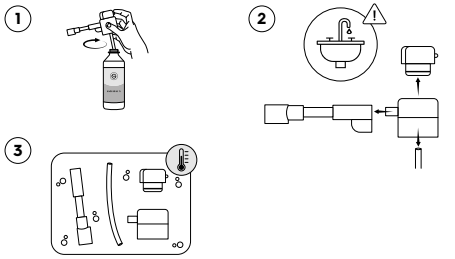
PÉČE O VÝROBNÍK PERLIVÝCH NÁPOJŮ

ČIŠTĚNÍ UZÁVĚRU FLAVOR CONNECT

1. Z láhve s příchutí sejměte uzávěr Flavor Connect.
2. V dřezu rozeberte uzávěr Flavor Connect na 4 části: hadička, tryska, čerpadlo a víčko.
3. Každou část omyjte teplou vodou a zbavte jakékoli možné zbývající příchuti.

Hlubší čištění: Namočte do teplé vody s přidaným čisticím prostředkem nebo k čištění těžko přístupných míst použijte malý kartáč na láhve.

Volitelné: Lze mýt v myčce (drobné části se nemusí důkladně umýt). Před instalací na novou lahev s příchutí nechte zcela vyschnout..



PÉČE O VÝROBNÍK PERLIVÝCH NÁPOJŮ

K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem nebo ostré nástroje. Podle potřeby můžete k šetrnému vyčištění použít jemný tekutý saponát na nádobí a jemný navlhčený hadřík. Rozlité tekutiny otřete, aby základna zůstala suchá. Neponořujte do vody a nemyjte v myčce nádobí. V opačném případě hrozí vážné poškození vašeho výrobníku perlivých nápojů.

PÉČE O ODNÍMATELNÉ ČÁSTI

Podstavec a víko odkapávací misky, nastavitelnou základnu a uzávěr Flavor Connect lze mýt v myčce.
Části označené jako „vhodné do myčky" můžete umýt v myčce nebo opláchnout studenou či vlažnou vodou.
UPOZORNĚNÍ! Nevystavujte teplotám nad 70 °C/158 °F.

PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádné sycení	Tlačítko pro nastavení úrovně sycení je v pozici „still" (žádné sycení. Bombička s CO_2 je prázdná nebo není správně vložená.	Zkontrolujte nastavení tlačítka pro nastavení úrovně sycení. Zkontrolujte, zda je bombička s CO_2 bezpečně připojená. Zkontrolujte ukazatel bombičky CO_2, v případě nízké hladiny bombičku s CO_2 vyměňte.
Slabé sycení	Nízká úroveň CO_2, teplá voda nebo nesprávné nastavení sycení.	Nízká úroveň sycení. Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu naplněna vychlazenou vodou z lednice nebo vodou z kohoutku s ledem. Zkontrolujte, zda je úroveň sycení nastavená na požadovanou úroveň sycení. V případě, že ukazatel úrovně CO_2 svítí oranžově, proveďte výměnu bombičky s CO_2. Spusťte jeden dlouhý cyklus, aby se stroj ochladil
Žádné dávkování příchuti	Lahev s příchutí není nasazena nebo je prázdná, po výměně láhve s příchutí nebylo provedeno naplnění systému, ucpaná dávkovací tryska.	Zkontrolujte, zda není volba příchuti nastavená na 0. Přesvědčte se, že je lahev s příchutí pevně připojena pomocí uzávěru Flavor Connect. V případě, že je prázdná, vyměňte ji. Po každé výměně nové láhve s příchutí proveďte proplachovací cyklus. Umyjte uzávěr Flavor Connect podle pokynů v návodu k použití.
Příliš slabé nastavení příchutě.	Nízké nastavení příchuti, lahev s příchutí není nasazena nebo je prázdná, po výměně láhve s příchutí nebylo provedeno naplnění systému, ucpaná dávkovací tryska.	Ovladač Volba příchuti otočte na vyšší nastavení. Lahev s příchutí vyměňte a postupujte dle pokynů k instalaci. Po každé výměně nové láhve s příchutí proveďte proplachovací cyklus. Uzávěr Flavor Connect umyjte podle pokynů v návodu k použití.
Příliš silné nastavení příchutě.	Špatné nastavení příchuti.	Tlačítko Volba příchuti nastavte na správné nastavení a ochutnejte.
Rozdíly v nastavení příchutě jednotlivých nápojů.	Mírné rozdíly v intenzitě příchutě jsou běžné.	S mírnými rozdíly v intenzitě příchuté je třeba počítat. Přesvědčte se, že všechna nastavení odpovídají vašim představám. Přesvědčte se, že je uzávěr Flavor Connect vyčištěný, že příprava byla provedena a láhev s příchutí je správně připojena.
Přístroj vypouští pouze vodu.	Žádná připojená lahev s příchutí nebo je intenzita příchutě nastavená na 0.	Připojte lahev s příchutí a zkontrolujte, že Volba příchuti není na 0.

Problém	Možná příčina	Řešení
Boost (Posílení) příchutě nefunguje	Funkce Boost (Posílení) nebyla aktivována správně.	Možnost posílení příchutě aktivujte po nalití nápoje.
Voda neteče	Nádržka na vodu je prázdná nebo není správně usazená.	Nádržku na vodu doplňte a přesvědčte se, že zacvakne na místo. Zkontrolujte viditelnou hladinu vody.
Přístroj nereaguje a/nebo tlačítka nereagují	Odpojený napájecí kabel, problém se zásuvkou, systémová porucha nebo problém s napájením.	Přesvědčte se, že je napájecí kabel zapojený do zásuvky. Zkuste jinou zásuvku. Stiskněte libovolné tlačítko a zkontrolujte, zda svítí kontrolky na přístroji. Odpojte výrobník perlivých nápojů na 30 sekund a poté jej znovu zapojte. Zkuste to znovu.
Únik při výměně lahve s příchutí	Uzávěr Flavor Connect není utažený nebo je nesprávně nasazený.	Používejte pouze čisté uzávěry Flavor Connect. Před sejmutím nebo uložením se ujistěte, že je mechanismus uzávěru Flavor Connect zcela zajištěn.
Displej nebo tlačítka nereagují	Chyba systému nebo problém s napájením.	Odpojte výrobník perlivých nápojů na 30 sekund a poté jej znovu zapojte. Zkuste to znovu.
Přetékání nebo stříkání	Nesprávná velikost sklenice nebo sklenice není vycentrovaná. Sklenice je příliš daleko od dávkovací trysky.	Používejte sklenice doporučených velikostí (8 oz, 16 oz, 24 oz). Umístěte sklenici do středu pod dávkovací tryskou. Upravte polohu nastavitelné základny.
Lahev s příchutí nelze připojit	Nesprávné nasazení uzávěru Flavor Connect nebo nesprávný typ láhve s příchutí.	Použijte správnou lahev s příchutí o objemu 440 ml. Uzávěr Flavor Connect sestavte podle pokynů v návodu k použití.
Proces Pití / Boost (posílení) / Příprava byl přerušen v polovině	Uživatel omylem stiskl tlačítko pro aktivaci; chtěl zabránit přetečení nebo vyprázdnění nádrže na vodu či náplně uprostřed přípravy nápoje.	Pozastavení/zrušení přípravy nápoje viz část **PŘÍPRAVA NÁPOJE**

PRO VAŠI BEZPEČNOST

TYTO POKYNY SI ULOŽTE A PŘEDEJTE JE DALŠÍM UŽIVATELŮM. UPOZORNĚNÍ! Před použitím výrobníku perlivých nápojů si pozorně přečtěte tyto důležité bezpečnostní pokyny, aby se snížilo riziko zranění osob nebo poškození vašeho výrobku. Pokud budou výrobník perlivých nápojů používat další osoby, je nezbytné zajistit, aby jej dokázali bezpečně obsluhovat. Jakékoli servisní úkony nebo opravy smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce Sodastream. Výrobník perlivých nápojů je určen pouze pro osoby starší 12 let. Osoby s omezenými tělesnými nebo duševními schopnostmi smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby odpovědné za jejich bezpečnost a poté, co jim jsou předány pokyny týkající se bezpečného používání výrobku.

ABY SE SNÍŽILO RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ VÝROBNÍKU PERLIVÝCH NÁPOJŮ BĚHEM SYCENÍ

- Výrobník perlivých nápojů používejte pouze ve svislé poloze na rovném a stabilním povrchu.
- Neumisťujte výrobník perlivých nápojů na horkou plochu (např. troubu/sporák) a nikdy jej nepoužívejte v blízkosti ohně nebo na přímém slunečním světle.
- V nádržce na vodu používejte pouze vodu

BOMBIČKA S OXIDEM UHLIČITÝM (CO_2)

Abyste snížili riziko nebezpečí úniku CO_2, zranění osob nebo poškození majetku, dodržujte následující:

- Nepoužívejte žádné jiné bombičky než bombičky Sodastream® CO_2 Quick Connect.
- Nepoužívejte v případě, že jeví známky poškození. Zkontrolujte bombičku CO_2 a ventil bombičky CO_2 před použitím, zdali není promáčknutá, propíchnutá nebo jinak poškozená. V případě poškození bombičku nepoužívejte a obraťte se na zástupce autorizovaného servisu Sodastream.
- Nesnažte se jakkoli zasahovat do bombičky CO_2. Nepropichujte ji, nevhazujte do ohně ani neodstraňujte ventil.
- Nevystavujte bombičku CO_2 teplotám nad 50 °C/120 °F ani ji neuchovávejte v blízkosti zdroje tepla. Chraňte před sluncem. Skladujte na dobře větraném místě.
- Nevyjímejte bombičku CO_2 z výrobníku sycených nápojů, když je výrobník v provozu.
- Nemanipulujte s bombičkou CO_2 ani ji nevyjímejte, když odpouští CO_2 (během uvolňování zámku).
- V případě úniku CO_2 místnost vyvětrejte, dýchejte čerstvý vzduch, a pokud cítíte nějaké obtíže, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat následující bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění:

- Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem NEPONOŘUJTE, zástrčku nebo výrobník sycených nápojů do vody nebo do jiné tekutiny;
- Výrobník perlivých nápojů Sodastream Ultimate™ nepoužívejte, pokud je poškozený kabelem nebo zástrčka;
- NENECHÁVEJTE kabel viset přes okraje stolu nebo pultu, aby se dotýkal horkého povrchu.
- Výrobník perlivých nápojů Sodastream Ultimate™ nepoužívejte ve venkovním prostředí.

Používejte výhradně napájecí adaptér a napájecí kabel dodané s výrobníkem perlivých nápojů Sodastream Ultimate™. Při použití jiného napájecího adaptéru nebo napájecího kabelu hrozí poškození výrobníku perlivých nápojů Sodastream Ultimate™ a napájecího adaptéru.
Pokud dojde k poškození napájecího adaptéru (včetně napájecího kabelu a zástrčky), obraťte se na místní zákaznický servis Sodastream® a požádejte o náhradní kus.

OMEZENÁ ZÁRUKA SODASTREAM

VÝROBNÍKY PERLIVÝCH NÁPOJŮ SODASTREAM®

Věnovali jsme značné úsilí tomu, abychom vám výrobník perlivé vody dodali v dobrém stavu. Společnost Sodastream® poskytuje záruku na vady a zpracování výrobníku perlivých nápojů pro běžné domácí používání v délce 2 (dva) roky od data nákupu, a to v souladu s podmínkami uvedenými v této omezené záruce. Doporučujeme vám, abyste zaregistrovali váš výrobník sycených nápojů on-line na adrese www.sodastream.com a vyplnili formulář pro registraci výrobku, který na webové stránce najdete. Pokud dojde k poruše vašeho výrobníku sycených nápojů v záruční lhůtě a usoudíme, že tento problém je zaviněn nesprávným zpracováním nebo materiály, společnost Sodastream jej zdarma opraví nebo vymění podle uvážení společnosti Sodastream v rámci omezení stanovených v této záruce. Společnost Sodastream může vyměnit váš výrobník perlivých nápojů za repasovaný výrobník perlivé vody nebo odpovídající model, pokud váš konkrétní model již není k dispozici. Nebudou poskytovány žádné peněžité náhrady. Tato omezená záruka je k dispozici pro spotřebitele, kteří si zakoupili výrobník sycených nápojů pro osobní, rodinné nebo domovní použití.

Tato záruka se NEVZTAHUJE na škody výrobníků perlivých nápojů, které jsou způsobeny:

- Nesprávným použitím, zneužitím, úpravou výrobníku perlivých nápojů nebo komerčním používáním.
- Sycením jiných kapalin než vody.
- Normálním opotřebením (např. vyblednutí).
- Vadami výrobku, které byly zčásti nebo zcela způsobeny úpravou, demontáží nebo opravou výrobníku perlivých nápojů v servisu mimo autorizované servisní středisko Sodastream.
- Použitím bombiček CO_2 nebo lahví na výrobu perlivé vody, které nebyly schváleny společností Sodastream pro použití s vaším výrobníkem perlivých nápojů.
- Použitím výrobníku perlivých nápojů s adaptérem připojeným k ventilu bombičky nebo k výrobníku perlivé vody.
- Použitím plastové lahve na výrobu perlivé vody po době použitelnosti.
- Nehodami, dodávkou nebo čímkoli jiným než běžným domovním použitím.

Tato záruka SE NEVZTAHUJE na bombičky CO_2. Společnost Sodastream nenese žádnou odpovědnost za náhodné či následné škody. Jediným a výlučným nápravným prostředkem spotřebitele bude oprava či výměna podle podmínek této záruky. Některé místní zákony vyloučení či omezení těchto škod neumožňují, proto se na vás výše zmíněné nemusí vztahovat. Do té míry, v níž je tato záruka v rozporu s místními zákony, bude tato záruka považována za upravenou tak, aby v souladu s takovými místními zákony byla. Můžete mít i jiná práva, která se mění podle místních zákonů. Výhody, které tato záruka spotřebitelům poskytuje, jsou kromě jiných práv a náprav skutečnosti, které mohou spotřebiteli náležet v souladu se zákony souvisejícími s tímto výrobníkem perlivých nápojů.

JAK ZÍSKAT ZÁRUČNÍ SERVIS PRO VÝROBNÍK PERLIVÝCH NÁPOJŮ

Pokud váš výrobník perlivých nápojů potřebuje záruční servis, kontaktujte zákaznický servis společnosti Sodastream na adrese www.sodastream.com. Zástupce společnosti Sodastream vám poskytne konkrétní pokyny, jak můžete domluvit odeslání vašeho výrobníku perlivých nápojů na vaše náklady do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek. Poskytovat záruční opravy nebo servis vašeho výrobníku perlivých nápojů smí pouze společnost Sodastream nebo její zástupci.

MIMOZÁRUČNÍ SERVIS

Pokud společnost Sodastream nebo její autorizovaní zástupci rozhodnou, že závada nebo poškození vašeho výrobníku perlivých nápojů se záruka nevztahuje, společnost Sodastream výrobník perlivé vody opraví pouze po úhradě stanovené ceny za opravu.

BOMBIČKY SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT

Váš výrobník perlivých nápojů byl navržen pro použití se Sodastream bombičkami CO_2 Quick Connect. Použití jiných bombiček CO_2 se nedoporučuje, protože nemusejí být kompatibilní s výrobníkem perlivých nápojů Sodastream. Na škody způsobené použitím jiné bombičky než Sodastream CO_2 Quick Connect nebo použití Sodastream bombičky CO_2 Quick Connect v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití se záruka nevztahuje. Bombička Sodastream CO_2 Quick Connect je poskytována na základě licence. Licence vám umožňuje vyměnit prázdnou bombičku za plnou za cenu pouze náplně CO_2.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO ZAŘÍZENÍ TŘÍDY FCC B

Toto zařízení splňuje podmínky části 15 směrnic FCC. Používání podléhá následujícím dvěma podmínkám:
1. Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
2. Toto zařízení musí být schopno přijímat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobovat nežádoucí provoz.
Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje limity určené pro digitální zařízení třídy B podle části 15 směrnic FCC. Uvedené limity jsou stanoveny tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením v domovních instalacích. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a není-li instalováno a používáno v souladu s uvedenými pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiových komunikací. Přesto nelze zaručit, že se v konkrétní instalaci rušení nevyskytne. Pokud zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, které je možné stanovit vypnutím a zapnutím zařízení, uživateli se doporučuje, aby se rušení pokusil odstranit jedním nebo více z níže uvedených opatření:

- Přesměrováním nebo přemístěním přijímací antény.
- Zvýšením odstupu mezi zařízením a přijímačem.
- Připojením zařízení do zásuvky jiného obvodu, než je obvod, ke kterému je připojen přijímač.
- Konzultací s prodejcem nebo zkušeným rozhlasovým/televizním technikem.

UPOZORNĚNÍ ICES-003 TŘÍDY B

Toto digitální zařízení třídy B splňuje požadavky kanadské normy ICES-003.

OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO VŠECHNY ZÁKAZNÍKY S VÝJIMKOU ZÁKAZNÍKŮ Z USA

Veškeré nároky, stížnosti, žádosti o rozhodnutí soudu či soudní žaloby podané na základě těchto podmínek, které se jakýmkoli způsobem týkají vašeho výrobníku sycených nápojů, plastové láhve na sycení nebo láhve s CO_2, se řídí místními právními předpisy země, ve které byl výrobník sycených nápojů Sodastream zakoupen, a budou podle nich vykládány.

POKYNY PRO LIKVIDACI VÝROBKU

Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které jsou poškozené nebo po konci použitelnosti, likvidujte v souladu s místními zákony o recyklaci. Balení, v nichž jsou výrobky Sodastream dodávány, jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Další informace o recyklaci vám poskytnou místní orgány.

INFORMACE O PARAMETRECH STROJE

Maximální provozní tlak: 87 psi / 7,2 bar.
Maximální povolená pracovní teplota: 40°C / 104°F.

ELEKTRICKÁ SPECIFIKACE

Vstupní napětí: 24V DC.
Max. proud: 1,0 Amp.
Max. příkon: 24 W.
Používejte výhradně napájecí adaptér a napájecí kabel dodané spolu se zařízením Sodastream Ultimate™. Výrobník sycených nápojů Při použití jiného napájecího adaptéru nebo napájecího kabelu hrozí poškození výrobníku sycených nápojů a napájecího adaptéru. Pokud dojde k poškození napájecího adaptéru (včetně napájecího kabelu a zástrčky), obraťte se na místní zákaznický servis společnosti Sodastream a požádejte o náhradní kus. Sodastream® je registrovaná ochranná známka společnosti Sodastream (Switzerland) GmbH nebo jejích dceřiných společností.

užívateľská príručka
spoznajte váš prístroj ultimate®



1 Ovládacie prvky
2 Regulátor príchute
3 Dávkovacia tryska
4 Dvierka na bombičku s CO_2
5 Nastaviteľná základňa
6 Odkvapkávacia nádoba



7 Veko nádržky na vodu
8 Dvierka na fľašu s príchuťou
9 Nádržka na vodu



10 Napájací adaptér a kábel



17 Uzáver Flavor Connect 2 ks
18 Uzáver
19 Čerpadlo
20 Hadička
21 Tryska



11 Tlačidlo na voľbu veľkosti nápoja
12 Tlačidlo nastavenia úrovne sýtenia
13 Indikátor úrovne CO_2 **oranžová = nízka úroveň CO_2**
14 Indikátor príchute



15 Kontrolka stavu
16 Aktivačné tlačidlo



22 Bombička s CO_2 Quick Connect
23 Fľaša s príchuťou*

Nastavenie intenzity chuti

0 1 2 3 **4** B

Čistá perlivá voda

Extra chuť (odporúčané)

4 Plná intenzita chuti 100 %**(odporúčané nastavenie)**
3 Stredná intenzita chuti 75 %
2 Jemná intenzita chuti 50 %
1 Minimálna intenzita chuti 25 %

*Fľaša príchute sa pri väčšine modelov predáva samostatne. Obrázok je len ilustračný.

UŽÍVATEĽSKÝ CERTIFIKÁT

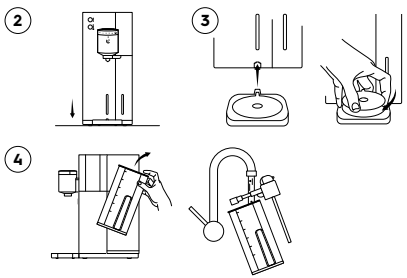
PRE JEDNU SODASTREAM QUICK CONNECT BOMBIČKU
NEPREDAJNÉ
CHRÁNENÁ PRE SPOLOČNOSŤ SODASTREAM INDUSTRIES LTD. A JEJ PRIDRUŽENÝCH ENTÍT
CHRÁNENÁ PATENTOM

Toto je právne záväzný dokument medzi Sodastream Industries Ltd. alebo jej pridruženými entitami („Sodastream“) a spotrebiteľom týkajúci sa práva na používanie Sodastream Quick Connect Bombičky („Bombička“).
Bombička je chránená patentom pre spoločnosť Sodastream, a chránená inými právami duševného vlastníctva. S cieľom chrániť bezpečnosť a zdravie používateľov upravujú a regulujú rôzne nariadenia a smernice, ktorými sa riadi používanie, dopĺňanie, údržba, testovanie a oprava Bombičky. Sodastream má zákonom požadované vedomosti a odborné znalosti, aby mohla byť zodpovedná za prísne dodržiavanie právnych predpisov, ktoré možno zaručiť len vtedy, pokiaľ bude Bombička udržiavaná, kontrolovaná, testovaná a dopĺňaná spoločnosťou Sodastream. Preto je každá Bombička chránená patentom pre spoločnosť Sodastream a spotrebiteľom je poskytovaná len na používanie. Po spotrebovaní plynovej náplne prázdnu Bombičku vymeňte buď v Sodastream alebo u autorizovaného distribútora spoločnosti Sodastream za plnú, len za cenu plynovej náplne. Tento certifikát sa bude ďalej vzťahovať aj na používanie každej ďalšej vymenenej Bombičky. Dopĺňanie prázdnej Bombičky tretími stranami môže porušiť práva duševného vlastníctva spoločnosti Sodastream, vrátane patentov a iných majetkových práv, môže byť riskantné a tiež môže porušiť niektoré právne predpisy. Spoločnosť Sodastream poskytuje záruku bezpečnosti len na tie Bombičky, ktoré doplní Sodastream a ktoré majú označenie tesnenia ventilu odolného voči neoprávnenej manipulácii. Je zakázané odstrániť alebo zmeniť akékoľvek oznámenie o vlastníctve vyznačené alebo priložené k tejto Bombičke. Ak vrátite Bombičku Sodastream autorizovanému distribútorovi spoločnosti Sodastream, bez nároku výmeny za plnú Bombičku, môže vám byť vyplatený poplatok až do výšky 2 EUR. Bombička, spolu s týmto užívateľským certifikátom, môže byť prevedená na tretiu stranu za predpokladu, že tretia strana súhlasí s tým, že bude viazaná podmienkami a vlastníckymi právami vyjadrenými v tomto dokumente. Držba tohto užívateľského certifikátu preukazuje právo jej držiteľa používať Bombičku v súlade s tu uvedenými podmienkami. V prípade otázok kontaktujte Sodastream International BV, Dongensewg 200, 5047 SH, Tilburg, Holandsko. Produkt skladujte na bezpečnom mieste. www.sodastream.sk

PRED PRVÝM POUŽITÍM

V záujme vašej bezpečnosti si pred použitím prístroja na výrobu perlivých nápojov prečítajte pokyny na nastavenie a bezpečnostné pokyny na stranách 8 a 13.
Uložte si tieto pokyny a poskytnite ich všetkým ďalším používateľom. Ďalšie podrobnosti a informácie o našich prístrojoch na výrobu perlivých nápojov vrátane návodu na použitie a riešenie problémov nájdete v časti podpora na sodastream.com

1. Odstráňte a riadne zlikvidujte všetky obaly a pásky z prístroja na výrobu perlivých nápojov.
2. Prístroj na výrobu perlivých nápojov položte na rovný a stabilný povrch.
3. Namontujte odkvapkávaciu nádobu na miesto.
4. Vypláchnite uzáver Flavor Connect a nádržku na vodu.

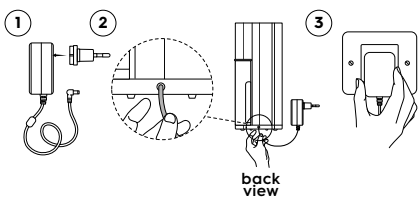


⚠ **Poznámka:** Do nádržky na vodu plňte iba neperlivú vodu. Najlepšie výsledky dosiahnete použitím ľadovej vody.

PRVÉ NASTAVENIE

PRIPOJENIE NAPÁJACIEHO ADAPTÉRA

1. Zapojte kolíkovú zástrčku, ktorá je kompatibilná s miestnym typom zásuvky, k napájaciemu adaptéru.
2. Skontrolujte umiestnenie napájacieho kábla na zadnej strane prístroja na výrobu perlivých nápojov a zapojte zástrčku.
3. Adaptér zasuňte do elektrickej zásuvky. Stavové svetlá sa rozsvietia a zafarbia na bielo, potom zhasnú. Kontrolky veľkosti sa rozsvietia na oranžovo.

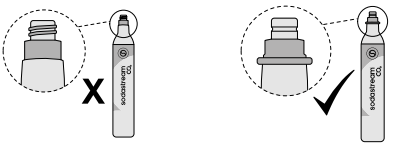


Kontrola systému: Systém zobrazí stav inštalácie nasledujúcich komponentov:

NÁDRŽKA NA VODU: KONTROLKA TLAČIDLA NÁPOJA	BOMBIČKA S CO_2: KONTROLKY ÚROVNE SÝTENIA	FĽAŠA S PRÍCHUŤOU: KONTROLKA VOĽBY PRÍCHUTE
Oranžová: Chýba nádržka na vodu **Biela:** Nádržka na vodu je nainštalovaná	**Oranžová:** Chýba bombička s CO_2/nízka hladina CO_2 – majte po ruke novú a plnú bombičku s CO_2! **Biela:** Bombička s CO_2 je vložená a nastavená.	**Vypnutá:** Chýba fľaša s príchuťou **Zapnutá:** Fľaša s príchuťou je vložená

BOMBIČKA SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT

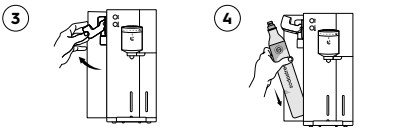
Upozorňujeme, že prístroj na výrobu perlivých nápojov je kompatibilný len s bombičkou CO_2 Quick Connect a NIE JE kompatibilný s bombičkou Sodastream® CO_2 Screw System (skrutkovacia) ani s inými bombičkami.

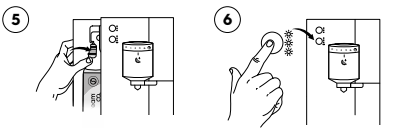


INŠTALÁCIA BOMBIČKY SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT

1. Odstráňte tesnenie a uzáver z bombičky Sodastream® CO_2 Quick Connect.
2. Otvorte dvierka na bombičku s CO_2 na ľavej strane prístroja na výrobu perlivých nápojov.
3. Zatlačte rukoväť bombičky Quick Connect nahor do polohy „otvorené".
4. Vložte bombičku s CO_2 Quick Connect, **najskôr spodnou časťou.**
5. Sklopte rukoväť bombičky Quick Connect do polohy „uzavreté". Zatvorte dvierka na bombičku s CO_2.
6. **Stlačte a podržte tlačidlo úrovne sýtenia po dobu 3 sekúnd, aby ste vynulovali stav bombičky s CO_2** – svetlo tlačidla by sa malo zmeniť z oranžového na biele, čím sa potvrdí, že nová bombička bola úspešne nainštalovaná. **Vynulovanie je potrebné vždy, keď sa nainštaluje nová bombička s CO_2.**





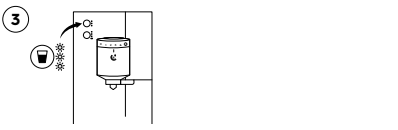


Poznámka: Keď sa indikátor úrovne CO_2 zmení na oranžový, bombička sa čoskoro vyprázdni. Toto je okamih, v ktorom by ste mali mať po ruke náhradnú, naplnenú bombičku s CO_2. Výmena bombičky s CO_2 je potrebná len vtedy, keď si všimnete výrazný pokles nasýtenia nápoja.
Jedna CO_2 bombička vystačí až na 240 pohárov nápoja*
*250 ml nápoja – v závislosti od intenzity sýtenia a typu použitého prístroja na výrobu perlivých nápojov.

PLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

1. Naplňte nádržku na vodu veľmi studenou vodou alebo až ľadovo studenou vodou.
2. Vráťte nádržku na vodu späť do jej držiaka.
3. Po úspešnom vrátení sa svetlá tlačidla na voľbu veľkosti nápoja zmenia z oranžového na biele a tlačidlo na voľbu veľkosti nápoja sa aktivuje.





Poznámka: Odporúča sa uchovávať nádržku na vodu v chladničke, keď sa nepoužíva.

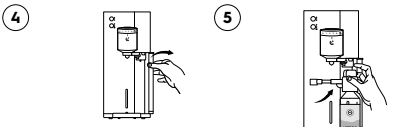
UPOZORNENIE: Nenapĺňajte ju žiadnou inou tekutinou okrem vody. Iné tekutiny môžu znečistiť a upchať vnútorné časti, čo môže viesť k nadmernému tlaku, zlyhaniu prístroja počas sýtenia a vážnemu zraneniu.

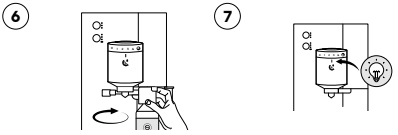
PRIPOJENIE FĽAŠE S PRÍCHUŤOU

1. Vyberte si požadovanú fľašu s príchuťou*.
2. Odstráňte viečko a tesnenie z fľaše s príchuťou (odložte ho na neskoršie použitie alebo ho recyklujte).
3. Pevne naskrutkujte uzáver Flavor Connect na fľašu s príchuťou.
4. Otvorte dvierka na fľašu s príchuťou na prednej strane prístroja.
5. Pripevnite fľašu s príchuťou tak, že zatlačíte vrchnú časť uzáveru Flavor Connect nahor a zasuniete do otvoru pre fľašu s príchuťou.
6. Len čo je uzáver Flavor Connect v otvore, otočte jeho trysku doľava, kým nezacvakne a nezamkne sa na mieste.
7. Ak sa to podarí, rozsvieti sa indikátor príchute.

*Je možné pripraviť neochutenú perlivú vodu, ak nie je pripojená žiadna fľaša s príchuťou.



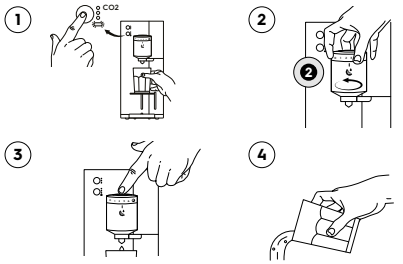




OPLACHOVACÍ CYKLUS & PRÍPRAVA PRÍCHUTE

Pri prvom použití vášho nového prístroja na výrobu perlivých nápojov spustite pred prípravou prvého nápoja cyklus vyplachovania.

1. Umiestnite nádobu vhodnej veľkosti pod dávkovaciu trysku. Opakovane stláčajte tlačidlo úrovne sýtenia, kým sa svetelný indikátor nezastaví na Still (bez sýtenia).
2. Nastavte regulátor príchute do polohy č. 2.
3. Spustite cyklus vyplachovania jedným stlačením aktivačného tlačidla.
4. Vylejte tekutinu a môžete PRIPRAVIŤ NÁPOJ. Nižšie uvedené kroky prípravy sú určené pre budúcu inštaláciu fľaše s príchuťou.

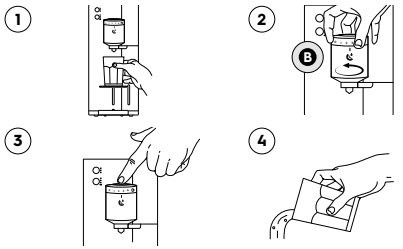


PRÍPRAVA PRÍCHUTE

Najlepšie výsledky dosiahnete tak, že pri nasadzovaní nového uzáveru Flavor Connect na fľašu s príchuťou postupujte podľa krokov na odstránenie vzduchu z potrubia.**

1. Položte pohár pod dávkovaciu trysku.
2. Nastavte regulátor príchute na „Boost" (B).
3. Stlačte aktivačné tlačidlo 1× alebo 2×, kým sa neuvoľní príchuť: Boost 1× pre Zero Sugar a diétne príchute. Boost 2× pre všetky ostatné príchute.
4. Vylejte tekutinu a môžete pripraviť nápoj.

****Pri ďalšom použití naplnenej (aktivovanej) fľaše s príchuťou, aj po jej výmene, nie je potrebná opätovná príprava systému.**



PRIPRAVTE SI SVOJ NÁPOJ

Pred prípravou prvého nápoja skontrolujte, či ste vykonali tieto kroky:

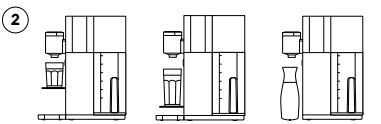
INŠTALÁCIA CO_2 BOMBIČKY NAPLNENIE A INŠTALÁCIA NÁDRŽKY NA VODU INŠTALÁCIA FĽAŠE S PRÍCHUŤOU

1. Vyberte veľkosť nápoja opakovaným stlačením tlačidla na voľbu objemu nápoja, kým sa svetelný indikátor nezastaví na požadovanej voľbe.
   Pozrite si tabuľku nižšie.

VÝBER VEĽKOSTI NÁPOJA*		
S	**M**	**L**
8oz (236ml)	16oz (473ml)	24oz (710ml)

*Uvedené dávky slúžia ako orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od rozdielov medzi jednotlivými jednotkami. Na základe odporúčaného objemu nápoja = dávkovanie stupňa 4 (klasická dávka plnej intenzity chuti).

2. Umiestnite nádobu vhodnej veľkosti pod dávkovaciu trysku. Najlepšie výsledky úrovne sýtenia dosiahnete, ak budete mať pohár čo najbližšie k dávkovacej tryske. V prípade vyšších nádob, ako je fľaša, môže byť potrebné odstrániť odkvapkávaciu misku, aby sa vošla pod dávkovaciu trysku.
3. Vyberte úroveň sýtenia opakovaným stlačením tlačidla úrovne sýtenia, kým sa svetelný indikátor nezastaví na požadovanej voľbe. Pozrite si tabuľku nižšie.

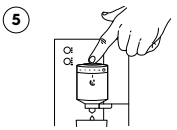


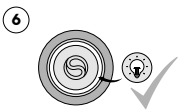
VÝBER ÚROVNE SÝTENIA			
⬭	●○○	●●○	●●●
Still (neperlivá)	Light (jemne perlivá)	Medium (stredne perlivá)	Strong (perlivá) **Odporúčaná dávka**

4. Vyberte úroveň intenzity príchute otočením regulátora príchute na požadovanú voľbu. Pozrite si tabuľku nižšie:

VÝBER ÚROVNE PRÍCHUTE					
0	**1**	**2**	**3**	**4**	**B**
Neochutená voda	Minimálna intenzita chuti 25 %	Jemná intenzita chuti 50 %	Stredná intenzita chuti 75 %	Plná intenzita chuti 100 % **(odporúčané nastavenie)**	Boost (pozri nižšie)

5. Začnite proces prípravy nápoja jedným stlačením tlačidla aktivácie. Počas výdaja nápoja bude svietiť a blikať kontrolka stavu.
6. Len čo je nápoj pripravený, kontrolka stavu bude svietiť naplno a blikať. Vychutnajte si nápoj!





***Pozastavenie/zrušenie procesu prípravy nápoja**

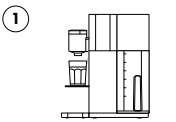
1. Stlačením aktivačného tlačidla do 5 sekúnd proces pozastavíte (kontrolka stavu bliká na bielo). Ďalším stlačením aktivačného tlačidla proces pokračuje ďalej.
2. Stlačením aktivačného tlačidla po 5 sekundách proces prípravy nápoja zrušíte a signalizujete, že je potrebný reset (kontrolka stavu bliká na oranžovo):
   a. Umiestnite prázdny pohár pod dávkovaciu trysku.
   b. Stlačte aktivačné tlačidlo, aby systém vypustil vodu, ktorá zostala zostala vo vnútri.

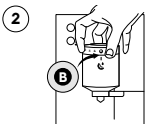
VYLEPŠITE SVOJ NÁPOJ

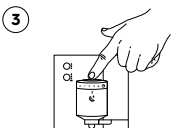
Použite prednastavenie „Boost" na pridanie príchute nápoju, ktorý ste už pripravili, alebo na pridanie kvapky inej príchute.

1. Položte nápoj pod dávkovaciu trysku.
2. Otočte regulátor príchute do polohy Boost. Kontrolka stavu svieti na fialovo.
3. Stlačte aktivačné tlačidlo a vychutnajte si intenzívnejšiu chuť!

Neodporúča sa pridávať žiadnu príchuť ani kombináciu príchutí, ktoré presahujú celkovú úroveň 4 na nastavení regulátora príchute.







TABUĽKA DÁVKOVANIA PRÍCHUTÍ*

	S		M		L	
Nastavenie regulátora príchute	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**
4	0.4	12	0.8	24	1.2	35
3	0.3	9	0.6	18	0.9	27
2	0.2	6	0.4	12	0.6	18
1	0.1	3	0.2	6	0.3	9
0	0	0	0	0	0	0
Boost	0.1	3	0.2	6	0.3	9

*Uvedené dávky slúžia ako orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od rozdielov medzi jednotlivými jednotkami.

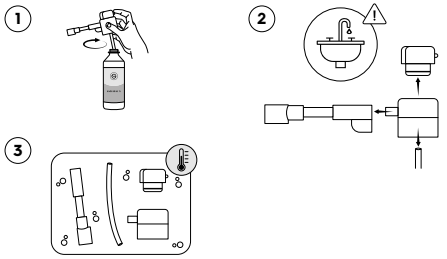
STAROSTLIVOSŤ O PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVÝCH NÁPOJOV

ČISTENIE UZÁVERA FLAVOR CONNECT

1. Odstráňte uzáver Flavor Connect z fľaše s príchuťou.
2. V umývadle rozložte uzáver Flavor Connect na 4 časti: hadička, tryska, čerpadlo a uzáver.
3. Každú časť umyte teplou vodou, aby sa rozpustili všetky zvyšky príchute.

Rada pre dôkladnejšie čistenie: Namočte do teplej mydlovej vody alebo použite malú kefku na fľaše, aby ste vyčistili miesta, ktoré sa ťažko čistia.

Voliteľné: Umyte v umývačke riadu (malé časti sa nemusia dôkladne vyčistiť). Pred nasadením na novú fľašu s príchuťou nechajte úplne vyschnúť.



ÚDRŽBA PRÍSTROJA NA VÝROBU PERLIVÝCH NÁPOJOV

Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré nástroje. V prípade potreby použite jemné tekuté mydlo na riad a mäkkú vlhkú handričku na jemné čistenie. Rozliate tekutiny utrite, aby základňa zostala suchá. Prístroj na výrobu perlivých nápojov nevkladajte do vody ani neumývajte v umývačke riadu, vážne by ste ho tým poškodili.

ÚDRŽBA ODNÍMATEĽNÝCH ČASTÍ

Základňa a kryt odkvapkávacej misky, nastaviteľná základňa a uzávery Flavor Connect sú vhodné do umývačky riadu. Časti vhodné do umývačky riadu môžete umyť v umývačke alebo opláchnuť studenou či vlažnou vodou.
VAROVANIE! Nevystavujte teplote nad 70 °C/158 °F.

POSTUPY RIEŠENIA PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žiadne sýtenie	Tlačidlo úrovne sýtenia je v polohe „Still (žiadne sýtenie)“. Bombička s CO_2 je prázdna alebo nie je správne nainštalovaná.	Skontrolujte nastavenie tlačidla úrovne sýtenia. Uistite sa, že je bombička s CO_2 riadne pripojená. Skontrolujte indikátor úrovne CO_2, ak je nízka, vymeňte bombičku s CO_2.
Slabé sýtenie	Nízka hladina CO_2, teplá voda alebo nesprávne nastavenie sýtenia.	Uistite sa, že nádrž na vodu je naplnená chladnou vodou alebo vodou z vodovodu s ľadom. Uistite sa, či je úroveň sýtenia nastavená na požadovanú úroveň. Vymeňte bombičku s CO_2, ak indikátor úrovne CO_2 svieti na oranžovo. Spustite jeden dlhý cyklus, aby sa prístroj ochladil.
Bez dávkovania príchute	Fľaša s príchuťou nie je pripojená alebo je prázdna, po výmene fľaše s príchuťou neprebehla príprava, upchatá dávkovacia tryska.	Uistite sa, či nie je regulátor príchute nastavený na 0. Uistite sa, či je fľaša s príchuťou bezpečne pripojená pomocou uzáveru Flavor Connect. Ak je prázdna, vymeňte ju. Po každej výmene fľaše s príchuťou spustite cyklus prípravy. Umyte uzáver Flavor Connect podľa pokynov pre používateľov.
Príliš slabé nastavenie príchute	Nízke nastavenie príchute, prázdna fľaša s príchuťou alebo po výmene neprebehla príprava, upchatá dávkovacia tryska.	Otočte regulátor príchute na vyššie nastavenie. Vymeňte fľašu s príchuťou a postupujte podľa inštalačných pokynov. Po každej výmene fľaše s príchuťou spustite cyklus prípravy. Umyte uzáver Flavor Connect podľa pokynov pre používateľov.
Príliš silné nastavenie príchute	Nesprávne nastavenie príchute.	Otočte regulátor príchute na správne nastavenie a ochutnajte znovu.
Rozdiely v nastavení príchute medzi nápojmi	Mierne rozdiely v sile príchute sú normálne.	Uistite sa, či všetky nastavenia zodpovedajú vašim preferenciám. Uistite sa, že uzáver Flavor Connect je čistý, príprava bola vykonaná a fľaša s príchuťou je správne pripojená.
Stroj vydáva len vodu	Nie je pripojená fľaša s príchuťou alebo je intenzita príchute nastavená na 0.	Pripojte fľašu s príchuťou a skontrolujte, či nie je regulátor príchute nastavený na 0.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Funkcia Boost (zvýšenie) príchute nefunguje	Funkcia Boost nie je správne aktivovaná.	Aktivujte možnosť Boost (zvýšenie) príchute po vydaní nápoja.
Voda sa nevydáva	Nádržka na vodu je prázdna alebo nie je správne zasadená.	Doplňte nádržku na vodu a uistite sa, či zapadla na miesto. Skontrolujte viditeľnú hladinu vody.
Prístroj nereaguje a/alebo tlačidlá nereagujú	Odpojený napájací kábel alebo problém so zásuvkou, alebo systémová porucha alebo problém s napájaním.	Uistite sa, že je napájací kábel zapojený. Skúste inú zásuvku. Stlačte ľubovoľné tlačidlo a skontrolujte, či svietia kontrolky prístroja. Odpojte prístroj na výrobu perlivých nápojov na 30 sekúnd, potom ho znovu zapojte. Skúste to znova.
Únik pri výmene fľaše s príchuťou	Uzáver Flavor Connect nie je utesnený alebo je nesprávne nasadený.	Používajte iba čisté uzávery Flavor Connect. Pred odstránením alebo uskladnením sa uistite, či je mechanizmus uzáveru Flavor Connect úplne zaistený.
Displej alebo tlačidlá nereagujú	Porucha systému alebo problém s napájaním.	Odpojte prístroj na výrobu perlivých nápojov na 30 sekúnd, potom ho znovu zapojte. Skúste to znova.
Pretečenie alebo rozstreknutie	Nesprávna veľkosť pohára alebo pohár nie je umiestnený v strede. Pohár je príliš ďaleko od dávkovacej trysky.	Používajte poháre s odporúčaným objemom (8 oz, 16 oz, 24 oz). Položte pohár presne do stredu pod dávkovaciu trysku. Upravte polohu nastaviteľnej základne.
Fľaša s príchuťou sa nedá pripojiť	Nesprávne zarovnaná pumpa uzáveru Flavor Connect alebo nesprávny typ fľaše s príchuťou.	Použite správnu fľašu s príchuťou s objemom 440 ml. Zmontujte uzáver Flavor Connect podľa pokynov.
Proces prípravy nápoja/Boost/ plnenia sa zastavil uprostred	Omylom ste stlačili aktivačné tlačidlo, chceli ste zabrániť pretečeniu, alebo došla voda/ príchuť uprostred prípravy nápoja.	Pozrite si pokyny na pozastavenie/zrušenie procesu prípravy nápoja v sekcii **PRÍPRAVA NÁPOJA**

V ZÁUJME VAŠEJ BEZPEČNOSTI

SI ULOŽTE TIETO POKYNY A POSKYTNITE ICH VŠETKÝM ĎALŠÍM POUŽÍVATEĽOM. VAROVANIE! Pred použitím prístroja na výrobu perlivých nápojov si v záujme zníženia rizika poranenia osôb a poškodenia výrobku prečítajte tieto dôležité bezpečnostné informácie. Skôr ako niekomu dovolíte používať prístroj na výrobu perlivých nápojov, sa uistite, že má všetky vedomosti o bezpečnej príprave. Akýkoľvek servis alebo opravu by mal vykonávať autorizovaný servisný zástupca spoločnosti Sodastream®. Prístroj na výrobu perlivých nápojov je určený len pre osoby staršie ako 12 rokov. Osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami by mali výrobok používať len pod dohľadom dospelej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a po tom, ako boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO POŠKODENIA PRÍSTROJA NA VÝROBU PERLIVÝCH NÁPOJOV POČAS SÝTENIA, DODRŽUJTE NASLEDOVNÉ:

- Používajte prístroj na výrobu perlivých nápojov iba vo zvislej polohe na rovnom a stabilnom povrchu.
- Prístroj na výrobu perlivých nápojov neumiestňujte na horúci povrch (napr. kuchynská rúra/sporák) a nikdy ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. v blízkosti otvoreného ohňa) ani ho nenechávajte na priamom slnku.
- Do nádržky na vodu dávajte iba vodu.

BOMBIČKA S OXIDOM UHLIČITÝM CO_2

Aby ste znížili riziko zlyhania úniku CO_2, ktoré môže mať za následok zranenie osôb a škody na majetku, dodržujte nasledovné:

- Nepoužívajte žiadnu inú bombičku ako bombičku CO_2 Sodastream® Quick Connect.
- Nepoužívajte bombičku, ak je poškodená. Pred použitím skontrolujte bombičku CO_2 a ventil bombičky CO_2, či nie sú preliačené, prepichnuté alebo inak poškodené. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti Sodastream.
- Do konštrukcie bombičky s CO_2 nikdy nezasahujte, neprepichujte ju, nepáľte ju ani neodstraňujte/neupravujte jej ventil.
- Nevystavujte bombičku CO_2 teplote nad 50 °C/120 °F ani ju neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla. Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte na dobre vetranom mieste.
- Nevyberajte bombičku s CO_2 z prístroja na výrobu perlivých nápojov, keď je v prevádzke.
- Nemanipulujte s bombičkou s CO_2 ani ju nevyberajte z prístroja, keď vypúšťa CO_2.
- V prípade úniku CO_2 vyvetrajte priestor, dýchajte čerstvý vzduch a v prípade nevoľnosti okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE ELEKTRICKÝCH SPOTREBIČOV

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia:

- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom NEUMIESTŇUJTE kábel, zástrčku alebo systém na výrobu perlivých nápojov do vody ani do žiadnej inej tekutiny;
- Nepoužívajte prístroj na výrobu perlivých nápojov Sodastream Ultimate™ s poškodeným káblom alebo zástrčkou;
- Nenechávajte visieť kábel cez hranu stola alebo pultu alebo v kontakte s horúcimi povrchmi;
- Nepoužívajte prístroj na výrobu perlivých nápojov Sodastream Ultimate™ vonku.

Používajte iba napájací adaptér a napájací kábel, ktoré boli dodané s prístrojom na výrobu perlivých nápojov Sodastream Ultimate™. Použitie iného napájacieho adaptéra alebo kábla môže spôsobiť poškodenie systému na výrobu perlivých nápojov Sodastream Ultimate™ a napájacieho adaptéra.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA SODASTREAM

PRÍSTROJE NA VÝROBU PERLIVÝCH NÁPOJOV SODASTREAM®

Venovali sme veľkú pozornosť tomu, aby vám bol prístroj na výrobu perlivej vody doručený vo výbornom stave. Spoločnosť Sodastream poskytuje na prístroj na výrobu perlivých nápojov 2 (dva) roky záruku od dátumu nákupu, za podmienok uvedených v tejto užívateľskej príručke, pri bežnom domácom používaní zariadenia. Odporúčame vám, aby ste si prístroj na výrobu perlivých nápojov zaregistrovali online na stránke www.sodastream.com a vyplnili registračný formulár výrobku, ktorý je k dispozícii na webovej stránke. Ak počas záručnej doby dôjde k poruche vášho prístroja na výrobu perlivých nápojov a spoločnosť Sodastream alebo jej zástupca zistí, že problém je spôsobený chybným spracovaním alebo vadným materiálom, spoločnosť Sodastream prístroj bezplatne opraví alebo vymení, podľa uváženia spoločnosti Sodastream v rámci obmedzení uvedených v tejto záruke. Spoločnosť Sodastream môže vymeniť váš prístroj na výrobu perlivých nápojov za repasovaný prístroj na výrobu perlivých nápojov alebo za ekvivalentný, ak model, ktorý ste si zakúpili, už nie je k dispozícii. Finančné náhrady sa neposkytujú. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na spotrebiteľov, ktorí si prístroj na výrobu perlivých nápojov zakúpili na osobné, rodinné alebo domáce použitie.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na škody na prístroji na výrobu perlivých nápojov, ktoré spôsobilo:

- zneužitie, nesprávne použitie, úprava prístroja na výrobu perlivých nápojov alebo komerčné použitie.
- sýtenie inej tekutiny než pitnej vody.
- bežné opotrebovanie (napr. zmena farby).
- poruchy výrobku, ktoré boli úplne alebo čiastočne spôsobené úpravou, demontážou alebo opravou prístroja na výrobu perlivých nápojov iným servisným pracovníkom, než autorizovaným servisným strediskom Sodastream.
- používanie iných bombičiek s CO_2 alebo fliaš na sýtenie ako tých, ktoré spoločnosť Sodastream schválila na použitie s prístrojom na výrobu perlivých nápojov.
- použitie prístroja na výrobu perlivých nápojov s adaptérom pripojeným k ventilu bombičky alebo k prístroju na výrobu perlivých nápojov.
- používanie plastovej fľaše na sýtenie, ktorej uplynul dátum použiteľnosti.
- nehody, prepravy alebo iné ako bežné používanie v domácnosti.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na bombičky s CO_2. Spoločnosť Sodastream nezodpovedá za náhodné alebo následné škody. Jediným a výhradným opravným prostriedkom spotrebiteľa je oprava alebo výmena v súlade s podmienkami tejto záruky. Niektoré miestne zákony neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie týchto škôd, preto sa na vás tieto výnimky nemusia vzťahovať. V rozsahu, v akom je táto záruka v rozpore s miestnymi zákonmi, sa táto záruka považuje za upravenú tak, aby bola v súlade s týmito miestnymi zákonmi. Môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od miestnych zákonov. Výhody poskytované spotrebiteľovi touto zárukou dopĺňajú ostatné práva a opravné prostriedky, ktoré môžu byť spotrebiteľovi poskytnuté zo zákona v súvislosti s týmto prístrojom na výrobu perlivých nápojov.

AKO ZÍSKAŤ ZÁRUČNÝ SERVIS PRE VÁŠ PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVÝCH NÁPOJOV

Ak váš prístroj na výrobu perlivých nápojov potrebuje záručný servis, kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Sodastream na adrese www.sodastream.sk. Zástupca spoločnosti Sodastream vám poskytne konkrétne pokyny, ako zabezpečiť prepravu vášho prístroja na výrobu perlivých nápojov na vaše náklady do servisného strediska. Záručné opravy alebo servis vášho prístroja na výrobu perlivých nápojov sú oprávnení vykonávať iba spoločnosť Sodastream alebo jej zástupcovia.

POZÁRUČNÝ SERVIS

Ak spoločnosť Sodastream alebo jej autorizovaní zástupcovia zistia, že na poruchu alebo poškodenie prístroja na výrobu perlivých nápojov sa nevzťahuje záruka, spoločnosť Sodastream opraví prístroj na výrobu perlivých nápojov len po zaplatení stanoveného poplatku za opravu.

BOMBIČKY SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT

Váš prístroj na výrobu perlivých nápojov bol navrhnutý na prevádzku len s bombičkou Sodastream CO_2 Quick Connect. Používanie iných bombičiek s CO_2 sa neodporúča, pretože nemusia byť kompatibilné s prístrojom na výrobu perlivých nápojov Sodastream. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním inej tlakovej fľaše (bombičky) ako bombičky Sodastream CO_2 Quick Connect alebo používaním bombičky Sodastream CO_2 v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto užívateľskej príručke. Bombička Sodastream CO_2 Quick Connect sa vám poskytuje na základe licencie. Licencia vám umožňuje vymeniť prázdnu bombičku za plnú len za cenu plynovej náplne CO_2.

OZNÁMENIE O TRIEDE FCC B

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha dvom nasledujúcim podmienkam:
1. Toto zariadenie nemôže spôsobovať škodlivé rušenie.
2. Toto zariadenie musí prijímať každé prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiadanú prevádzku.

Poznámka: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytnej inštalácii. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiofrekvenčnú energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, ako je obvod, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Poraďte sa s predajcom alebo skúseným technikom pre rádiové/televízne zariadenia.

OZNÁMENIE O TRIEDE ICES-003

Toto digitálne zariadenie triedy B spĺňa kanadskú normu ICES-003.

PODMIENKY A USTANOVENIA PRE VŠETKY KRAJINY S VÝNIMKOU USA SPOTREBITEĽOV

Všetky nároky, sťažnosti, požiadavky na rozsudok alebo súdne žaloby podané podľa tohto dokumentu, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom týkajú vášho prístroja na výrobu perlivých nápojov, plastovej fľaše na sýtenie alebo bombičky s CO_2 Quick Connect, sa budú riadiť a vykladať v súlade s miestnymi zákonmi krajiny, v ktorej bol prístroj na výrobu perlivých nápojov Sodastream zakúpený.

POKYNY NA LIKVIDÁCIU VÝROBKU

Plastové fľaše na sýtenie, ktorým uplynula doba použiteľnosti, recyklujte v súlade s miestnymi zákonmi o recyklácii. Obaly, v ktorých sa dodávajú výrobky Sodastream, sú vyrobené z recyklovateľných materiálov. Ďalšie informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad.

INFORMÁCIE O HODNOTENÍ STROJA

Maximálny pracovný tlak: 87 psi/7,2 baru
Maximálna povolená prevádzková teplota: 40 °C/104 °F.

ELEKTRICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Vstup: 24 V DC
Maximálny prúd: 1,0 Amp
Maximálna spotreba elektrickej energie: 24 W
Používajte iba napájací adaptér a napájací kábel, ktoré boli dodané so systémom Sodastream Ultimate™. Prístroj na výrobu perlivých nápojov. Použitie iného napájacieho adaptéra alebo kábla môže spôsobiť poškodenie systému na výrobu perlivých nápojov a napájací adaptér. Ak sa napájací adaptér (vrátane napájacieho kábla a zástrčky) poškodí, požiadajte o výmenu miestny zákaznícky servis Sodastream. Sodastream® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sodastream (Švajčiarsko) GmbH alebo jej dcérskych spoločností..

használati útmutató
ismerje meg ultimate® készülékét!



1 Vezérlők
2 Ízerősség-szabályozó
3 Adagolófúvóka
4 CO_2-patron ajtaja
5 Állítható talp
6 Csepptálca



7 Víztartály fedele
8 Szörp tartó ajtaja
9 Víztartály



10 Elektromos adapter és vezeték

17 Szörpcsatlakoztató kupak 2 db
18 Kupak
19 Szivattyú
20 Szívószál
21 Fúvóka



11 Italmennyiség szabályozó gomb
12 Szénsavasság szintjének beállító gombja
13 CO_2-szintjelző **narancssárga = alacsony CO_2-szint**
14 Ízerősség szabályozó gomb
15 Állapotjelző lámpa
16 Aktiváló gomb



22 CO_2 Quick Connect patron
23 Szörp*

Szörp intenzitásának beállítása
0 | 1 2 3 4 B
Tiszta szénsavas víz
Extra szörp (boost)

4 Teljes intenzitás 100% **(ajánlott beállítás)**
3 Közepes intenzitás 75%
2 Enyhe intenzitás 50%
1 Minimális intenzitás 25%

*A szörp a legtöbb modell esetében külön kerül értékesítésre. A kép csak illusztráció.

FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY

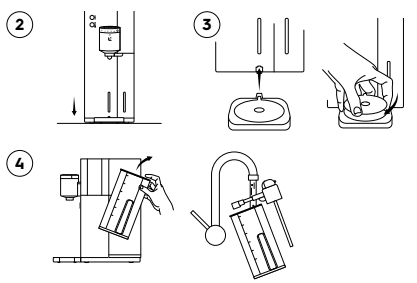
A SODASTREAM QUICK CONNECT PATRONHOZ NEM ÉRTÉKESÍTHETŐ SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ÉS KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI TULAJDONA ÉS A BEJEGYZETT SZABADALMI OLTALOM FELTÉTELEI SZERINT HASZNÁLHATÓ

Jelen dokumentum a Sodastream Quick Connect Patron („Patron") felhasználási jogára vonatkozó, jogilag kötelező erejű okirat a Sodastream Industries, Ltd., illetve kapcsolt vállalkozásai („Sodastream") és a fogyasztó között.
Ez a patron a Sodastream Industries Ltd. vagy kapcsolt vállalkozásai („Sodastream") tulajdonát képezi, bejegyezett szabadalmi oltalom vonatkozik rá és egyéb szellemi alkotásokhoz fűződő jog tárgyát képezi. A felhasználók biztonságának védelme és egészségük megóvása érdekében továbbá számos iránymutatás és előírás szabályozza a széndioxiddal töltött gázpalackok használatát, utántöltését, karbantartását, újbóli tesztelését és javítását. A Sodastream rendelkezik a jogszabály által előírt szakismerettel és felszereltséggel a patronok karbantartására és töltésére, és szigorúan betartja az ide vonatkozó jogszabályi előírásokat. A Sodastream csak azon patronok biztonságát tudja garantálni, amelyek karbantartását (ideértve a vizsgálatot és tesztelést is) és újratöltését a Sodastream végezte. A patron kizárólag használatra kerül rendelkezésre bocsátásra és a Sodastream tulajdonában marad. Az üres patront kérjük, juttassa vissza a Sodastream vagy a Sodastream feljogosított értékesítője számára, amelyért cserébe egy teletöltött patront kérhet a gáztöltet árának megfizetése ellenében. A Felhasználási Engedély minden egyes újabban vásárolt Patron használatára kiterjed. Az üres patronok harmadik személyek általi jogosulatlan utántöltése kockázatos lehet, sértheti a Sodastream szellemi alkotáshoz fűződő jogait (beleértve a szabadalmakat és egyéb oltalmi jogokat), valamint egyes jogszabályok megsértését eredményezheti. A patron karbantartását és utántöltését kizárólag a Sodastream végezheti. A Sodastream csak a saját maga által feltöltött és érintetlen eredeti Sodastream logóval ellátott szeleppecsétet viselő Sodastream patronok biztonságáért vállal felelősséget. Tilos a patronon szereplő bármely felirat vagy jelölés eltávolítása. Amennyiben úgy juttatja vissza az üres patront hogy nem kéri a cserét, akkor 800 forint összeget kaphat vissza. A Patron és az arra vonatkozó Felhasználási Engedély harmadik személyre átruházható, amennyiben az adott harmadik személy magára nézve kötelezőnek ismeri el az ezen dokumentumban rögzített jogokat és kötelezettségeket. A jelen Felhasználási Engedély igazolja, hogy a Patron birtokosa a Felhasználási Engedélyben rögzített feltételekkel jogosult használni a Patront. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal: Sodastream International BV (Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, The Netherlands). Kérjük, hogy biztonságos helyen tárolja! www.Sodastream.hu

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az Ön biztonsága érdekében kérjük, olvassa el a 8. és 13. oldalon található beállítási és biztonsági utasításokat, mielőtt használatba venné a szénsavas ital készítőt.
Őrizze meg ezeket az utasításokat, és a későbbi felhasználóknak adja át. A szénsavas italok készítésére szolgáló készülékünkkel kapcsolatos további részletekért és információkért – beleértve a használati útmutatót és a hibaelhárítási útmutatót is – segítségért kérjük, látogasson el a sodastream.com weboldalra.

1. Távolítsa el a szénsavas ital készítőről a csomagolóanyagokat és a ragasztószalagokat, majd semmisítse meg azokat megfelelő módon.
2. Helyezze a szénsavas ital készítőt sík, stabil felületre.
3. Szerelje a helyére a csepptálcát.
4. Öblítse le a szörpcsatlakoztató kupakot és a víztartályt.

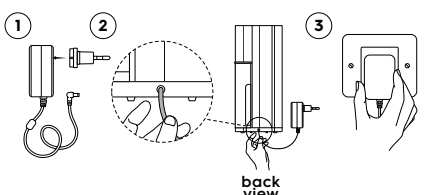


Megjegyzés: Csak szénsavmentes vizet töltsön a víztartályba. A legjobb eredmény érdekében használjon jéghideg vizet.

ELSŐ BEÁLLÍTÁS

A HÁLÓZATI ADAPTER CSATLAKOZTATÁSA

1. Csatlakoztassa a hálózati adapterhez a helyi aljzathoz megfelelő villásdugót.
2. Ellenőrizze a tápkábel elhelyezkedését a szénsavas ital készítő hátulján, majd dugja be a csatlakozót.
3. Csatlakoztassa az adaptert a konnektorba. Az állapotjelző lámpák fehéren felvillannak, majd kialszanak. Az italmennyiség szabályozó gombok narancssárgán világítanak.

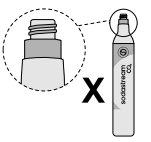


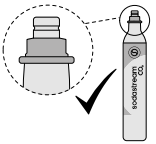
Rendszerellenőrzés: A rendszer az alábbi elemek telepítési állapotát jeleníti meg:

VÍZTARTÁLY: ITALGOMB LÁMPA	CO_2-PATRON: SZÉNSAVASSÁG SZINTJE BEÁLLÍTÓ GOMBJÁNAK LÁMPÁI	SZÖRP: ÍZERŐSSÉG-SZABÁLYOZÓ LÁMPA
Narancssárga: Hiányzó víztartály **Fehér:** Víztartály telepítve	**Narancssárga:** Hiányzó CO_2-patron/alacsony CO_2-szint – készítsen elő egy új és teli CO_2-patront! **Fehér:** A CO_2-patron telepítve van és be van állítva	**Ki:** Szörp flakon hiányzik **Be:** Szörp flakon behelyezve

SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT PATRON

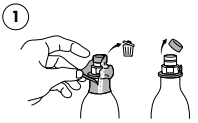
Felhívjuk figyelmét, hogy a szénsavas ital készítő kizárólag a CO_2 Quick Connect patronnal használható, és NEM kompatibilis a Sodastream® CO_2 csavaros rendszerű patronnal vagy más patronokkal.

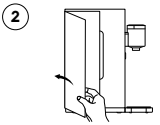


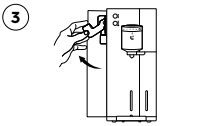


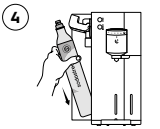
A SODASTREAM® GYORSCSATLAKOZÓS CO_2-PATRON BESZERELÉSE

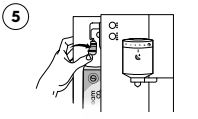
1. Távolítsa el a Sodastream® CO_2 Quick Connect patron záróelemét és kupakját.
2. Nyissa ki a CO_2-patron ajtaját a szénsavas ital készítő bal oldalán.
3. Emelje fel a Quick Connect patron fogantyúját „nyitott" pozícióba.
4. Helyezze be a CO_2 Quick Connect patront, először az alját.
5. Engedje le a Quick Connect patron fogantyúját „zárt" pozícióba. Zárja be a CO_2-patron ajtaját.

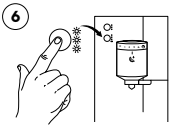












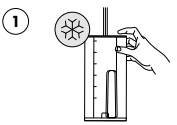
6. Tartsa lenyomva a szénsavasság szintjének beállító gombját 3 másodpercig a CO_2-patron állapotának visszaállításához – a gomb jelzőfényének narancssárgáról fehérre kell váltania, jelezve, hogy az új patron behelyezése sikeresen megtörtént.**Amikor új CO_2-patron kerül telepítésre, visszaállításra van szükség.**

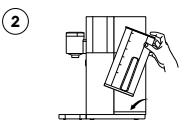
⚠

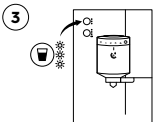
Megjegyzés: Amikor a CO_2-szintjelző narancssárgára vált, a CO_2-patron hamarosan kiürül. Ilyenkor célszerű egy teli újratölthető CO_2-patront beszerezni.
A CO_2-patron cseréje csak akkor szükséges, ha az ital szénsavasságának jelentős csökkenését észleli.
Egy CO_2-patronból akár 240 db 250 ml-es pohár ital készíthető szénsavasság mértékétől függően.

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Töltse fel a víztartályt nagyon hideg vízzel, adjon hozzá akár jégkockákat is.
2. Helyezze a víztartályt vissza a dokkolójára.
3. Sikeres művelet esetén az italmennyiség kijelző gomb jelzőfénye narancssárgáról fehérre vált, és a gomb használhatóvá válik.







⚠

Megjegyzés: Ha a víztartályt nem használja, javasolt a hűtőszekrényben tárolni.

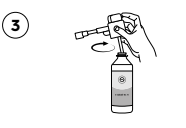
FIGYELMEZTETÉS: Víz kivételével semmilyen folyadékkal ne töltse meg. Más folyadékok szennyezhetik és eltömíthetik a belső alkatrészeket, ami túlzott nyomáshoz, a gép meghibásodásához és esetleges személyi sérülésekhez vezethet.

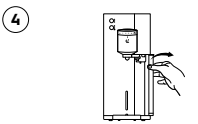
A SZÖRP CSATLAKOZTATÁSA

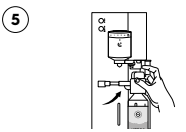
1. Válassza ki a kívánt szörpöt*.
2. Távolítsa el a szörp kupakját és zárófóliáját(tegye félre jövőbeni használat vagy újrahasznosítás céljából).
3. Szorosan csavarja rá a szörpcsatlakoztató kupakot a szörpre.
4. Nyissa ki a szörp ajtaját a készülék elülső részén.
5. Helyezze be a szörpöt úgy, hogy a szörpcsatlakoztató kupakjának tetejét felfelé nyomja, majd illessze be a nyílásába.
6. Miután a szörpcsatlakoztató kupakja a nyílásban van, fordítsa balra a fúvókáját, amíg kattanást nem hall és a helyére nem rögzül.
7. Ha a művelet sikeres, az ízjelző világítani kezd.

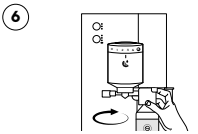
*Szörpmentes szénsavas vizet is lehet készíteni, ha nincs csatlakoztatva szörp flakon.

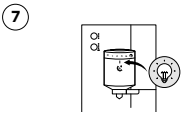








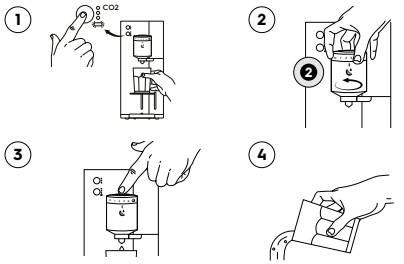




ÖBLÍTÉSI CIKLUS ÉS ÍZ FELTÖLTÉSE

Az új szénsavas ital készítő első használata előtt indítson el egy öblítési ciklust, mielőtt elkészítené az első italát.

1. Helyezzen megfelelő méretű edényt az adagoló fúvóka alá. Nyomja meg többször a szénsavszint beállító gombot, amíg a jelzőfény a „Still" (szénsavmentes) állásnál meg nem áll.
2. Állítsa az ízerősség-szabályozót 2-es fokozatra.
3. Indítsa el az öblítési ciklust az aktiváló gomb egyszeri megnyomásával.
4. Öntse ki a folyadékot, majd folytassa az ITAL ELKÉSZÍTÉSÉT. Az alábbi lépések a szörp rendszer későbbi csatlakoztatására vonatkoznak.

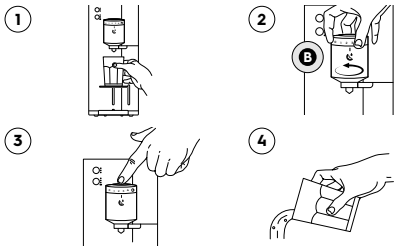


SZÖRP BETÖLTÉSE

A legjobb eredmény érdekében minden alkalommal, amikor új szörpcsatlakoztató kupakot szerel a szörpre, végezze el az előkészítő lépéseket a rendszerből a levegő eltávolításához.**

1. Tegyen egy poharat az adagolófúvóka alá.
2. Állítsa az ízerősség-szabályozót „Boost" (B) állásra.
3. Nyomja meg az aktiváló gombot 1-szer vagy 2-szer, amíg az íz adagolása meg nem kezdődik: Boost 1-szeri megnyomása: cukormentes és diétás ízek. Boost 2-szeri megnyomása minden más íz esetében.
4. Öntse ki a folyadékot, és folytassa az italkészítést.

****A már előkészített szörp további használatakor általában nem szükséges újra elvégezni ezt a folyamatot, még akkor sem, ha másik palackra cseréli.**



ITAL KÉSZÍTÉSE

Az első ital elkészítése előtt ellenőrizze, hogy teljesítette az alábbi lépéseket:

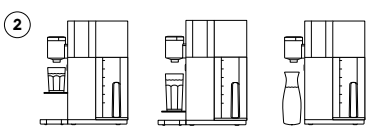
CO_2 TELEPÍTÉSE **VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE ÉS TELEPÍTÉSE** **SZÖRP BEHELYEZÉSE**

1. Válassza ki az ital méretét úgy, hogy addig nyomogatja az italmennyiség kijelző gombot, amíg a jelzőfény a kívánt méretre nem áll.
   Lásd az alábbi táblázatot.

ITALMENNYISÉG KIVÁLASZTÁSA*		
S	M	L
8oz (236ml)	16oz (473ml)	24oz (710ml)

*A megadott adagolások iránymutatásként szolgálnak, és az egyes készülékek közötti eltérések miatt változhatnak. Az ajánlott adagméret a 4-es fokozat (klasszikus üdítőadag).

2. Helyezzen egy megfelelő méretű poharat az adagolófúvóka alá. A legjobb szénsavasság elérése érdekében tartsa a poharat a lehető legközelebb az adagolófúvókához. Magasabb edények, például palack esetén a csepptálcát el kell távolítani, hogy az adagolófúvóka alá férjen.
3. Válassza ki a szénsavasság szintjét úgy, hogy addig nyomogatja a szénsavasság szintjének beállító gombját, amíg a jelzőfény a kívánt méretre nem áll.
   Lásd az alábbi táblázatot.

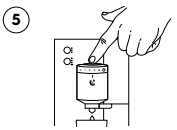


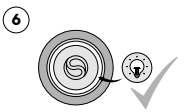
SZÉNSAVASSÁG SZINTJÉNEK KIVÁLASZTÁSA			
⬭	●○○	●●○	●●●
Szénsavmentes (nincs szénsav)	Enyhe	Közepes	Erős **Ajánlott adag**

4. Válasszon ízintenzitási szintet az ízerősség-szabályozó kívánt választásra forgatásával. Lásd az alábbi táblázatot:

ÍZERŐSSÉG KIVÁLASZTÁSA					
0	**1**	**2**	**3**	**4**	**B**
Ízesítetlen víz	Cseppnyi 25%	Enyhe 50%	Közepes 75%	Klasszikus üdítő 100% **Ajánlott adag**	Boost (lásd lentebb)

5. Indítsa el az italkészítést az aktiváló gomb egyszeri megnyomásával. Az állapotjelző fénygyűrű felvillan az ital adagolása közben.
6. Miután az ital elkészült, a fénygyűrű teljesen világít és villog. Élvezze az italát!





***Az italkészítés szüneteltetése/megszakítása**

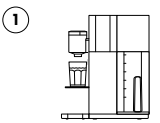
1. Az aktiváló gomb 5 másodpercen belüli megnyomása szünetelteti a folyamatot (a fénygyűrű fehéren villog). Az aktiváló gomb újbóli megnyomásával folytatható a folyamat.
2. Ha 5 másodperc elteltével nyomja meg az aktiváló gombot, az megszakítja az italkészítési folyamatot, és jelzi, hogy visszaállításra van szükség
   (a fénygyűrű narancssárgán villog):
   a. Helyezzen egy üres poharat az adagolófúvóka alá.
   b. Nyomja meg az aktiváló gombot, hogy a rendszer kiürítse a benne maradt vizet.
   c. Öntse ki a vizet, majd készítsen új italt.

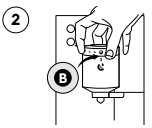
AZ ITAL MÉG JOBBÁ TÉTELE

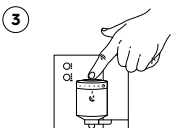
Használja a „Boost" beállítást, ha egy már elkészített italhoz szeretne egy kis szörpöt adni, vagy egy keveset egy másik ízből csempészni bele.

1. Helyezze az italát az adagolófúvóka alá.
2. Fordítsa az ízerősség-szabályozót „Boost" állásra. A lámpa lilán világít.
3. Nyomja meg az aktiváló gombot még több szörpért!

Nem ajánlott olyan ízt vagy ízkombinációt hozzáadni, amely meghaladja az ízerősség-szabályozón a 4-es szintet.







SZÖRPADAGOLÁSI TÁBLÁZAT*

	S		M		L	
Ízerősség-szabályozó beállítása	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**	**oz**	**ml**
4	0.4	12	0.8	24	1.2	35
3	0.3	9	0.6	18	0.9	27
2	0.2	6	0.4	12	0.6	18
1	0.1	3	0.2	6	0.3	9
0	0	0	0	0	0	0
Boost	0.1	3	0.2	6	0.3	9

*A feltüntetett adagok irányértéknek tekintendők, és az egyes egységek közötti eltérésektől függően változhatnak.

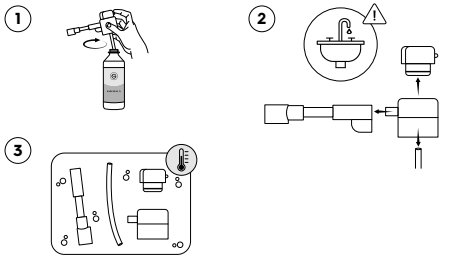
SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTŐ ÁPOLÁSA

A SZÖRPCSATLAKOZTATÓ KUPAK TISZTÍTÁSA

1. Távolítsa el a kupakot a szörpről.
2. A mosogatóban szerelje a szörpcsatlakoztató kupakot 4 részre: szívószál, fúvóka, szivattyú és kupak.
3. Mossa el az összes részt meleg vízzel, hogy feloldja a megmaradt ízeket.

Alaposabb tisztítás esetén: Áztassa meleg szappanos vízben, vagy használjon egy kis palackkefét a nehezen tisztítható részekhez

Opcionális: Mosogatógépben mosható (a kis alkatrészek nem feltétlenül tisztulnak meg teljesen). Hagyja teljesen megszáradni az új szörp felszerelése előtt.



SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTŐ ÁPOLÁSA

Soha ne használjon súroló hatású tisztítószereket vagy éles tárgyakat a tisztításhoz. Szükség esetén használjon enyhén szappanos folyadékot és puha, nedves kendőt a gyengéd tisztításhoz. Törölje fel a kiömlött folyadékot, hogy az alap száraz maradjon. Ne merítse vízbe és ne mossa mosogatógépben, mert ez súlyosan károsíthatja a szénsavas ital készítőt.

LESZERELHETŐ ALKATRÉSZEK ÁPOLÁSA

A csepptálca alapja és burkolata, az állítható talp és a csatlakozókupakok mosogatógépben moshatók.
A „mosogatógépben mosható" alkatrészeket vagy mosogatógépben mossa el, vagy hideg vagy langyos vízzel öblítse le.
FIGYELMEZTETÉS! Ne tegye ki 70 °C / 158 °F feletti hő hatásának.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs szénsav	A szénsavasság szintjének beállító gombja „szénsavmentes" beállításon van. A CO_2-patron üres vagy nincs megfelelően telepítve.	Ellenőrizze a szénsavasság szintjének beállító gombjának beállítását. Győződjön meg arról, hogy a CO_2-patron rendesen csatlakoztatva van. Ellenőrizze a CO_2-szintjelzőt; ha alacsony a szint, cserélje ki a CO_2-patront.
Gyenge szénsav	Alacsony CO_2-szint, meleg víz vagy helytelen szénsavbeállítás.	Gyenge szénsav Győződjön meg arról, hogy a víztartály hűtőből kivett hideg vízzel vagy jéggel kevert csapvízzel van feltöltve. Győződjön meg arról, hogy a szénsavszint a kívánt szintre van állítva. Cserélje ki a CO_2-patront, ha a CO_2-szintjelző narancssárgán világít. Futtasson le egy teljes ciklust a gép lehűtése érdekében.
Nincs szörpadagolás	A szörp nincs csatlakoztatva vagy üres, a szörp cseréje után nem történt feltöltés, az adagolófúvóka eltömődött.	Győződjön meg arról, hogy az ízerősség-szabályozó nem 0-ra van állítva. Győződjön meg arról, hogy a szörpöt a szörpcsatlakoztató kupakkal szorosan rögzítette. Ha üres, cserélje ki. Futtasson feltöltési ciklust minden szörpcsere után. Mossa el a szörpcsatlakoztató kupakot a használati utasítások szerint.
Túl gyenge íz	Alacsony szörpbeállítás, a szörp üres vagy a szörp cseréje után nem történt feltöltés, az adagolófúvóka eltömődött.	Fordítsa az ízerősség-szabályozót magasabb beállításra. Cserélje ki a szörpöt, és kövesse a behelyezési utasításokat. Futtasson feltöltési ciklust minden szörpcsere után. Mossa el a szörpcsatlakoztató kupakot a használati utasítások szerint.
Túl erős íz	Rossz szörpbeállítás.	Fordítsa az ízerősség-szabályozót megfelelő beállításra, és kóstolja meg újra.
Ízkülönbség az italok között	Enyhe különbség a szörp erősségében normális.	Enyhe különbség a szörp erősségében várható. Győződjön meg arról, hogy a beállítás az ízlése szerint történt. Győződjön meg arról, hogy az szörpcsatlakoztató kupakot megtisztították, a feltöltést elvégezték, és a szörpöt megfelelően csatlakoztatták.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép csak vizet adagol	Nincs beszerelve szörp vagy az ízintenzitás 0-ra van állítva.	Szereljen be egy szörpöt, és ellenőrizze, hogy az ízerősség-szabályozó nem 0-ra van állítva.
Az ízfokozás nem működik	A „Boost" funkció nincs megfelelően aktiválva.	Aktiválja az ízfokozó opciót az ital adagolása után.
Nem jön víz	A víztartály üres vagy nincs megfelelően behelyezve.	Töltse fel újra a víztartályt, és győződjön meg arról, hogy a helyére kattan. Ellenőrizze a látható vízszintet.
A gép nem válaszol és/vagy a gombok nem reagálnak	A tápkábel nincs bedugva, vagy a konnektorral van probléma, esetleg rendszerhiba vagy áramellátási probléma.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva. Próbálja meg egy másik konnektorba dugni. Nyomja meg bármelyik gombot, és ellenőrizze, hogy a készülék kijelzői világítanak-e. Húzza ki a szénsavas ital készítőjének dugóját 30 másodpercre, majd dugja vissza. Próbálja meg újra.
Szivárgás a szörp cseréjekor	A szörpcsatlakoztató kupak nincs zárva vagy helytelenül lett kicserélve.	Csak tiszta szörpcsatlakoztató kupakokat használjon. A szörpcsatlakoztató kupak mechanizmusának eltávolítása vagy tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az teljesen reteszelve van.
A kijelző vagy a gombok nem reagálnak	Rendszerhiba vagy áramellátási probléma.	Húzza ki a szénsavas ital készítőjének dugóját 30 másodpercre, majd dugja vissza. Próbálja meg újra.
Túlfolyás vagy fröcskölés	Rossz pohárméret vagy a pohár nincs középen. A pohár túl messze van az adagolófúvókától.	Használja az ajánlott pohárméreteket (2,3 dl, 4,7 dl, 7 dl). Tegyen középre egy poharat az adagolófúvóka alá. Állítsa be az állítható talp helyét.
A szörp palack nem csatlakoztatható	Rosszul illesztett szörpcsatlakoztató kupak-szivattyú vagy nem megfelelő palacktípus.	Kizárólag a megfelelő 440 ml-es ízesítőpalackot használja. Szerelje össze a szörpcsatlakoztató kupakot az útmutató szerint.
Az ital / Boost / Prime folyamat félbeszakad	Véletlenül megnyomták az aktiváló gombot, túlfolyás megelőzése, vagy közben elfogyott a víz / ízesítő.	Kövesse a „Készítse el italát" fejezetben található szüneteltetési vagy megszakítási útmutatót.

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÓKNAK ADJA ÁT. FIGYELMEZTETÉS! A szénsavas ital készítő használata előtt – a személyi sérülések és a termék megrongálódásának kockázatának csökkentése érdekében – kérjük, olvassa el ezeket a fontos biztonsági információkat. Mielőtt bárkinek engedélyezné a szénsavas ital készítő használatát, kérjük, győződjön meg arról, hogy az illető tisztában van a biztonságos használat módjával. Minden más szervizelés és javítás kizárólag a Sodastream® hivatalos szakszervizével végeztethető. A szénsavas ital készítő csak 12 év feletti személyek által használható. A csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek csak akkor használhatják a terméket, ha a biztonságukért felelős felnőtt felügyeli őket, és miután eligazítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan.

A SÚLYOS SÉRÜLÉSEK VAGY A SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTŐ KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN A SZÉNSAVASÍTÁS SORÁN:

- A szénsavas ital készítőt kizárólag függőleges helyzetben, sík, stabil felületen használja.
- Ne helyezze a szénsavas ital készítőt forró felületre (pl. sütőre vagy főzőlapra), és soha ne használja hőforrás közelében (pl. nyílt láng), illetve ne hagyja közvetlen napfénynek kitéve.
- Csak vizet használjon a víztartályban.

GYORSCSATLAKOZTATÓS CO_2-PATRON

A CO_2-szivárgás, személyi sérülés vagy anyagi kár kockázatának csökkentése érdekében tartsa be az alábbiakat:

- Kizárólag a Sodastream® CO_2 Quick Connect patront használja.
- Ne használja, ha a patron sérültnek tűnik. Használat előtt ellenőrizze, hogy a CO_2 patron és szelepe nem horpadt, nem lyukas, és nem sérült. Sérülés esetén ne használja, és forduljon a Sodastream hivatalos szervizéhez.
- A CO_2-patront semmilyen módon ne módosítsa, ideértve annak szúrását, elégetését vagy a szelep eltávolítását.
- Ne tegye ki a CO_2-patront 50 °C/120 °F feletti hőhatásnak, és ne helyezze hőforrás közelébe. Védje a napfénytől. Jól szellőző területen tárolja.
- Ne vegye ki a CO_2-patront a szénsavas ital készítőből, amíg az működik.

- Ne nyúljon a CO_2-patronhoz, és ne vegye le azt, amíg az CO_2-t bocsát ki.
- CO_2-szivárgás esetén szellőztesse ki a helyiséget, lélegezzen friss levegőt, és ha rosszul érzi magát, azonnal forduljon orvoshoz.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

Elektromos készülékek használata során a tűz-, áramütés- és sérülésveszély csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

- Az áramütés elkerülése érdekében NE merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a szénsavas ital készítőt vízbe vagy bármilyen folyadékba;
- Ne használja a Sodastream Ultimate™ szénsavas ital készítőt sérült kábellel vagy dugasszal;
- Ne hagyja, hogy a kábel az asztal vagy a pult szélére lógjon, illetve ne érintkezzen forró felületekkel;
- A Sodastream Ultimate™ szénsavas ital készítőt ne használja kültéren.

Kizárólag a Sodastream Ultimate™ szénsavas ital készítőhöz mellékelt hálózati adaptert és tápkábelt használja. Másik hálózati adapter vagy kábel használata kárt tehet a Sodastream Ultimate™ szénsavas ital készítőben és a hálózati

Ha a hálózati adapter (a tápkábellel és dugasszal együtt) megsérül, vegye fel a kapcsolatot a helyi Sodastream® ügyfélszolgálattal csere érdekében.

SODASTREAM KORLÁTOZOTT GARANCIA

SODASTREAM® SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTŐK

Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy szénsavas ital készítője kifogástalan állapotban kerüljön kiszállításra. A Sodastream® a jelen korlátozott garanciában meghatározott feltételek szerint garantálja, hogy a szénsavas italok készítésére szolgáló készüléke normál háztartási használat mellett a vásárlás napjától számított 2 (két) évig anyag- és gyártási hibától mentes lesz. Javasoljuk, hogy regisztrálja szénsavas ital készítőjét online a www.sodastream.com weboldalon, és töltse ki a weboldalon elérhető termékregisztrációs űrlapot. Ha a szénsavas ital készítője a garanciális időszakon belül meghibásodik, és megállapítjuk, hogy a hiba gyártási vagy anyaghibából ered, a Sodastream a jelen jótállásban meghatározott korlátok keretein belül, saját belátása szerint ingyenesen megjavítja vagy kicseréli a készüléket. A Sodastream az Ön szénsavas ital készítőjét felújított szénsavas ital készítőre, vagy – amennyiben a megvásárolt modell már nem kapható – egy azzal egyenértékű készülékre cserélheti ki. Visszatérítést nem biztosítunk. Ez a korlátozott garancia azoknak a fogyasztóknak szól, akik a szénsavas italok készítésére szolgáló készüléket személyes, családi vagy háztartási használatra vásárolták.

Ez a jótállás NEM terjed ki a szénsavas ital készítőnek az alábbi okokból eredő károsodásaira:

- Aszénsavas ital készítővel való visszaélés, annak helytelen használata, átalakítása vagy kereskedelmi célú használata.
- Vizen kívül más folyadékok szénsavasítása.
- Normál kopás és elhasználódás (pl. elszíneződés).
- A termék meghibásodásai, amelyek teljes egészében vagy részben abból adódnak, hogy a szénsavas ital készítőt a hivatalos Sodastream szervizközponton kívüli szervizelő módosította, szerelte szét vagy javította.
- A Sodastream által a szénsavas ital készítőhöz jóváhagyott CO_2-patronok vagy szénsavas palackok kivételével más palackok használata.
- A szénsavas ital készítő használata úgy, hogy az adaptert a gázpalack szelepéhez vagy magához a készülékhez csatlakoztatják.
- Lejárt szavatosságú műanyag szénsavas palack használata.
- Baleset, szállítás vagy bármilyen, a szokásos háztartási használattól eltérő ok.

Ez a jótállás NEM terjed ki a CO_2-patronokra. A Sodastream nem vállal felelősséget a véletlenszerű vagy következményes károkért. A fogyasztó egyedüli és kizárólagos jogorvoslati lehetősége a jótállás feltételeinek megfelelő javítás vagy csere. Egyes joghatóságok nem teszik lehetővé bizonyos károk kizárását vagy korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti kizárások nem vonatkoznak Önre. Ha a jelen garancia ellentétes a helyi jogszabályokkal, úgy tekintendő, hogy a garancia e jogszabályok előírásainak megfelelően módosul. A helyi törvények további jogokat is biztosíthatnak Önnek. A jelen jótállás által a fogyasztónak biztosított előnyök kiegészítik azokat a jogokat és jogorvoslati lehetőségeket, amelyek a törvény alapján a fogyasztót megilletik e szénsavasital-készítővel kapcsolatban.

A SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTŐ GARANCIÁLIS SZERVIZELÉSÉNEK IGÉNYBEVÉTELE

Ha szénsavas ital készítőjének garanciális szervizelésére van szükség, kérjük, lépjen kapcsolatba a Sodastream ügyfélszolgálatával a www.sodastream.com oldalon. A Sodastream képviselője részletes utasításokat ad Önnek arra vonatkozóan, hogyan intézheti el a szénsavas ital készítő szállítását – az Ön költségére – valamelyik hivatalos szervizközpontunkba. Kizárólag a Sodastream vagy annak hivatalos szervizpartnerei jogosultak a szénsavasital-készítő garanciális javítására vagy szervizelésére.

NEM GARANCIÁLIS SZERVIZ

Amennyiben a Sodastream vagy meghatalmazott képviselői megállapítják, hogy a szénsavas ital készítő meghibásodása vagy sérülése nem tartozik a jótállás hatálya alá, a Sodastream a szénsavas ital készítőt kizárólag a megállapított javítási díj megfizetése ellenében javítja meg.

SODASTREAM® CO_2 QUICK CONNECT PATRONOK

A szénsavas ital készítőt úgy tervezték, hogy a Sodastream CO_2 Quick Connect patronnal működjön. Más CO_2-patronok használata nem ajánlott, mivel azok nem biztos, hogy kompatibilisek a Sodastream szénsavas ital készítővel. A jótállás

nem terjed ki azokra a károkra, amelyek a Sodastream CO_2 Quick Connect patronról eltérő patron használatából, illetve a Sodastream CO_2 Quick Connect patronnak a jelen felhasználói útmutatóban szereplő utasításoktól eltérő használatából erednek. A Sodastream CO_2 Quick Connect patront Felhasználási Engedély feltételei mellett bocsátjuk az Ön rendelkezésére. A Felhasználási Engedély lehetővé teszi, hogy az üres patront csak a CO_2 áráért cserélje ki egy telire.

FCC B OSZTÁLY MEGJEGYZÉS

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működés a következő két feltételhez kötött:

1. Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
2. Ennek a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak

Megjegyzés: A tesztek során megállapítást nyert, hogy a berendezés megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC szabályok 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben egy lakóépületben. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően kerül telepítésre és használatra, káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Azonban nincs garancia arra, hogy egy adott berendezésben nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvételben, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával megállapítható, a felhasználónak meg kell próbálnia az interferenciát az alábbi intézkedések közül egy vagy több intézkedéssel kijavítani:

- A vevőantennát állítsa másik irányba, vagy helyezze át.
- Növelje a berendezés és a vevőegység közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a berendezést egy olyan aljzatba, amelyik más áramkörön van, mint amelyikhez a vevőkészülék csatlakozik.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/televízióműszerésztől.

ICES-003 B. OSZTÁLY ÉRTESÍTŐ

Ez a B. osztályú digitális berendezés megfelel a kanadai ICES-003 szabványnak.

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK (AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK KIVÉTELÉVEL) FOGYASZTÓK

A jelen dokumentum alapján benyújtott, az Ön szénsavas ital készítőjéhez, műanyag szénsavas palackjához vagy CO_2-patronjához bármilyen módon kapcsolódó valamennyi igény, panasz, ítélet iránti kérelem vagy jogi eljárás az ország helyi jogszabályainak hatálya alá tartozik, és azoknak megfelelően értelmezendő, amelyben a Sodastream szénsavas ital készítőt megvásárolták.

A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

Kérjük, a lejárt és sérült műanyag szénsavas palackokat a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra. A Sodastream termékek csomagolása újrahasznosítható anyagokból készül. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz.

A GÉP MINŐSÍTÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Maximális üzemi nyomás: 87 psi/7,2 bar.
Legnagyobb megengedett üzemi hőmérséklet: 40 °C/104 °F.

ELEKTROMOS

Bemenet: 24 V
DC Max. áramfelvétel: 1,0 Amp
Max. teljesítmény: 24 W.

ADDRESSES

ARGENTINA
Sodastream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
www.sodastream.com.ar

AUSTRALIA
Sodastream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com
www.sodastream.com.au

AUSTRIA
Sodastream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.at
facebook.com/SodaStreamOesterreich

BENELUX
Sodastream Enterprises N.V.
Reduitlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)
www.sodastream.nl
www.sodastream.be

BRAZIL
Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajai, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por:
MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
wwww.sodastream.com.br

CANADA
Sodastream Canada
325A Annagem Blvd Mississauga,
ON Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.5866
www.sodastream.ca

CZECH REPUBLIC
Dovozce pro ČR, SK a HU: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany,
Česká republika
zákaznická linka: + 420 730 840 840
www.sodastream.cz
info@sodastream.cz

DENMARK
Tel: +45 43 600 609
info@sodastream.dk
www.sodastream.dk

FINLAND
Tel: +358 9 77 400 100
info@sodastream.fi
www.sodastream.fi

FRANCE
Sodastream France SAS
20, rue Vé ga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tél: 02 28 16 61 02
www.sodastream.fr

GERMANY/ DEUTSCHLAND
Sodastream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.de
facebook.com/SodaStreamDeutschland

HUNGARY
Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Sáméhegyi utca 1,
Tel: +36 23 330 830
www.sodastream.hu
info@sodastream.hu

ISRAEL
סודהסטרים ישראל בע"מ
רחוב עתיר ידע 1, כפר סבא 4464301
מוקד שירות הלקוחות והזמנות 9880*
www.sodastream.co.il

ITALY
Sodastream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel. +39 049 6720001
www.sodastream.it

JAPAN
輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先：SodaStreamコールセンター
Tel:0120-286-230
ホームページ：www.sodastream.jp

MEXICO
IImportado y distribuido por:
Operadora AINOA, S.A.P.I de C.V
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1 .
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilican, C.P. 52760, Edo Mex,
México. RFC:
OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333
centroatc@mejorcompratv.com

NEW ZEALAND
CDB GROUP
4-6 Lovell Court
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633
fizzy@sodastream.co.nz
www.sodastream.co.nz

NORDICS
Sodastream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm, SWEDEN

NORWAY
Tel: +47 21 38 80 65
info@sodastream.no
www.sodastream.no

POLAND
Dystrybutor: Sodastream Poland Sp. z o.o.
Beyond Office
ul. Zelazna 51/53, 00-841 Warszawa.
Polska Infolinia: + 48 22 152 33 26
www.sodastream.pl

ROMANIA
KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE, etaj 5,
Cod poştal 020371, Sector 2, Bucureşti
Tel: 0314.08.88.88
www.kitchenshop.ro

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
Sodastream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel.: 0800 800 812
www.sodastream.ch

SINGAPORE
Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1, Oxley Bizhub #03-67 Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com
www.sodastream.sg

SOUTH AFRICA
Sodastream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91
www.sodastream.co.za

SLOVAKIA
Distribútor pre SR: FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 90, 821 07 Bratislava, Slovensko
Zákaznícka linka: +421 850 002 003
www.sodastream.sk
info@sodastream.sk

SLOVENIA
Bogart d.o.o.
Pšata 81A, 1262 Dol pri Ljubljani
Slovenija
Tel. +386 1 562 82 27
info@bogart.si

SOUTH KOREA
수입판매원 :
소다스트림코리아 유한책임회사
서울시 강남구 테헤란로 98길 8 14층
sodastream.kr

SPAIN / PORTUGAL
Sodastream Iberia S.L.U.
Avenida de Europa, 16.
28108 Alcobendas (Madrid) - España
www.sodastream.es | infosp@sodastream.com
www.sodastream.pt | infopt@sodastream.com

SWEDEN
Tel: +46 8 586 30 400
info@sodastream.se
www.sodastream.se

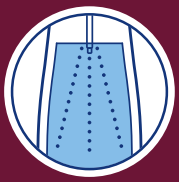
TAIWAN
進口商: 恆隆行貿易股份有限公司|進口商地址:
台北市內湖區新湖二路
109號8樓|消費者服務專線: 0800-251-209
sodastream台灣官網:
www.sodastream.com.tw

UK
Sodastream Worldwide Trading Company
24-28 Bloomsbury Way, London WC1A 2SN
UNITED KINGDOM
Tel: 0800 0858373
www.sodastream.co.uk

USA
Sodastream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information: 1.800.763.2258

4011880200 - 04/26

navštiv sodastream.cz a objev celou nabídku příchutí
navštív sodastream.sk a objav celú ponuku príchutí
látogass el a sodastream.hu oldalra és fedezd fel ízeink teljes választékát



naperli · naperli · bubizz

perlivé nápoje si teď připravíš snadno – doma

perlivé nápoje si teraz pripravíš jednoducho – doma

élvezd az otthon könnyen elkészíthető szénsavas italokat



vyměň · vymeň · cserélj

vyměň prázdné bombičky v obchodě nebo online

vymeň prázdne bombičky v predajni alebo online

cseréld ki üres patronodat az üzletekben vagy online



ušetři · ušetri · spórolj

ušetři až 50% výměnou za plnou bombičku, a to pouze za cenu plynové náplně*

ušetri až 50% výmennou za plnú bombičku, a to len za cenu plynovej náplne*

spórolj akár 50%-ot egy patron telire cseréjével, csupán az utántöltés áráért*

*ve srovnání s novými náhradními bombičkami Sodastream, skutečná úspora se může lišit podle země
*v porovnaní s novými náhradnými bombičkami Sodastream, skutočná úspora sa môže líšiť podľa krajiny
*az új tartalék patronokhoz képest. a megtakarítás országonként eltérő lehet



32





sodastream®

drink better. push for better.®

Welcome to a world of flavors freshly made by you,
while replacing over a thousand single-use plastic bottles.

4011880200 - 04/26